

**OLYMPUS**

# ENREGISTREUR VOCAL NUMÉRIQUE

# DM-720

## MANUEL UTILISATEUR

Préparatifs	1
Enregistrement	2
Lecture	3
Menu	4
Utilisation avec un ordinateur	5
Autres informations	6

Nous vous remercions d'avoir acheté un enregistreur vocal numérique Olympus. Lisez ce mode d'emploi pour utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité. Conservez ces instructions à disposition pour toute consultation ultérieure.

Nous vous recommandons de tester la fonction d'enregistrement et le volume avant l'utilisation pour obtenir de bons enregistrements.



# Table des matières

<b>Identification des éléments</b> .....	4
Enregistreur.....	4
Affichage.....	5

## 1 Préparatifs

<b>Installation</b> .....	8
Insertion de la pile.....	9
Mise sous tension de l'enregistreur.....	10
Sélection des paramètres de la pile.....	10
Configuration de la date et de l'heure.....	11
Configuration du guide vocal.....	11

<b>Recharge de la pile</b> .....	12
Recharge de la pile par connexion au port USB d'un ordinateur.....	12
Recharge de la pile par connexion à un adaptateur secteur USB (modèle AS14, en option).....	13

<b>Piles</b> .....	15
--------------------	----

<b>Insertion/Retrait d'une carte microSD</b> .....	17
Insertion d'une carte microSD.....	17
Retrait d'une carte microSD.....	18

<b>Limitation des manipulations accidentelles</b> .....	19
Configuration du mode VERROUILLAGE.....	19
Sortie du mode VERROUILLAGE.....	19

<b>Mise hors tension de l'enregistreur</b> .....	20
--	----

<b>Fonctions de l'écran [Home]</b> .....	21
Sélection du mode.....	21

<b>Sélection des dossiers et des fichiers</b> .....	22
---	----

<b>Fixation de la pince support (CL4)</b> .....	24
---	----

## 2 Enregistrement

<b>Enregistrement</b> .....	25
Procédure d'enregistrement basique.....	25
Pause/Reprise de l'enregistrement.....	27
Vérification rapide de l'enregistrement.....	27
Suivi pendant l'enregistrement.....	28

<b>Sélection du mode enregistrement automatique</b> [Rec Scène].....	29
Changement de la situation d'enregistrement.....	29

<b>Sélection du mode enregistrement automatique</b> [Rec Scène].....	30
---	----

<b>Enregistrement avec un microphone externe</b> .....	32
--	----

<b>Enregistrement à partir d'un autre périphérique   connecté</b> .....	33
Enregistrement du son d'un autre périphérique avec cet enregistreur.....	33
Enregistrement du son de cet enregistreur avec un autre périphérique.....	33

## 3 Lecture

<b>Lecture</b> .....	34
Procédure de lecture basique.....	34
Avance rapide.....	35
Retour rapide.....	35
Passage au début du fichier.....	36
Lecture avec les écouteurs.....	37

<b>Sélection du mode lecture automatique</b> [Lecture scène].....	39
--	----

<b>Modification de la vitesse de lecture</b> .....	41
--	----

<b>Lecture ABC répétée</b> .....	42
----------------------------------	----

<b>Marques d'index/Marques temporaires</b> .....	45
Insertion d'une marque d'index/temporaire.....	45
Suppression d'une marque d'index/temporaire.....	45

<b>Fonction Recherche par calendrier</b> .....	46
--	----

<b>Suppression de fichiers/dossiers</b> .....	47
Suppression de fichiers.....	47
Suppression d'un dossier.....	48

## 4 Menu

<b>Configuration des éléments du menu</b> .....	49
Fonctions basiques.....	49

<b>Menu fichier [Menu fichier]</b> .....	52
Extraction des segments parlés d'un fichier vocal [Détec.vocale].....	52
Protection contre les suppressions accidentelles de fichier [Fichier bloqué].....	52
Tri des fichiers [Trier par].....	52
Déplacement/Copie des fichiers [Action/copie].....	53
Division d'un fichier [Fichier divisé].....	53
Effacement partiel de fichiers [Effac. Partiel].....	53
Affichage des informations concernant un fichier ou un dossier [Propriété].....	53

# Table des matières

<b>Menu d'enregistrement [Menu enregist.]</b> .....	54
Sélection de la sensibilité d'enregistrement [Niveau Rec] .....	54
Sélection du mode d'enregistrement [Mode Enregist.] .....	55
Sélection de la directivité du microphone [Mic Zoom] .....	56
Réduction du bruit pendant l'enregistrement [Filtre] .....	56
Sélection du système à trois microphones [Sélection Mic] .....	56
Fonction d'enregistrement activé par la voix [VcVA] .....	57
Fonction d'enregistrement par synchronisation vocale [V-Sync Rec] .....	58
Configuration de l'enregistrement programmé [Durée Rec] ...	59
<b>Menu de lecture [Menu Lecture]</b> .....	60
Coupage des segments non verbaux pendant la lecture [Lecture vocale] .....	60
Alternance de la lecture normale et silencieuse [Ombrage] ...	60
Réduction du bruit pendant la lecture [Annuler bruit] .....	61
Réglage des segments à faible volume pendant la lecture [BalancierVocal] .....	61
Sélection des modes de lecture [Mode lecture] .....	62
Modification de la qualité sonore de la musique [Equaliser] ...	63
Configuration d'un espace [espace] .....	63
<b>Menu LCD/Son [Menu LCD/Son]</b> .....	65
Configuration du rétroéclairage [Rétroéclairé] .....	65
Réglage du contraste [Contraste] .....	65
Configuration du voyant LED [LED] .....	65
Activation/Désactivation des sons [Signal] .....	65
Modification de la langue d'affichage [Langage(Lang)] .....	65
Configuration du guide vocal [Guide Vocal] .....	66
Lecture automatique des débuts de fichiers [Lecture intro] ...	66
Choix de la sortie du haut-parleur [Hauts parleurs] .....	66
<b>Menu de l'appareil [Menu système]</b> .....	67
Choix d'un support d'enregistrement [Sélect mémoire] .....	67
Configuration du mode d'économie d'énergie [Eco Energie] ...	67
Configuration de la pile utilisée [Pile] .....	67
Configuration de la date et de l'heure [Heure et Date] .....	68
Configuration de la connexion USB [RéglagesUSB] .....	69
Réinitialisation des paramètres par défaut [MAJ réglage] .....	69
Formatage d'un support d'enregistrement [Format] .....	70
Vérification des informations du support d'enregistrement [Mémoire Info.] .....	70
Vérification des informations de l'enregistreur vocal [Info Système] .....	70
<b>Extraction des segments parlés d'un fichier vocal</b> [Détec.vocale] .....	71
<b>Déplacement/Copie des fichiers [Action/copie]</b> .....	73
<b>Division d'un fichier [fichier divisé]</b> .....	76
<b>Effacement partiel de fichiers [Effac. Partiel]</b> .....	78

<b>Configuration de l'enregistrement programmé</b> [Durée Rec] .....	80
<b>Configuration du guide vocal [Guide Vocal]</b> .....	84
<b>Configuration de la connexion USB [RéglagesUSB]</b> .....	86
<b>Formatage d'un support d'enregistrement [Format]</b> .....	88

## 5 Utilisation avec un ordinateur

<b>Environnement d'exploitation de l'ordinateur</b> .....	90
<b>Connexion/Déconnexion de l'ordinateur</b> .....	92
Connexion de l'enregistreur vocal à un ordinateur .....	92
Déconnexion de l'enregistreur vocal d'un ordinateur .....	94
<b>Chargement de fichiers sur un ordinateur</b> .....	95

## 6 Autres informations

<b>Liste des messages d'alarme</b> .....	97
<b>Dépannage</b> .....	99
<b>Entretien</b> .....	102
<b>Accessoires (en option)</b> .....	103
<b>Droits d'auteur et marques commerciales</b> .....	104
<b>Précautions de sécurité</b> .....	105
<b>Spécifications</b> .....	110

## Indications utilisées dans ce manuel

### REMARQUE

Indique les précautions et les opérations qui doivent être absolument évitées pendant l'utilisation de l'enregistreur vocal.

### CONSEIL

Indique des informations et des conseils utiles pour tirer pleinement parti de votre enregistreur vocal.

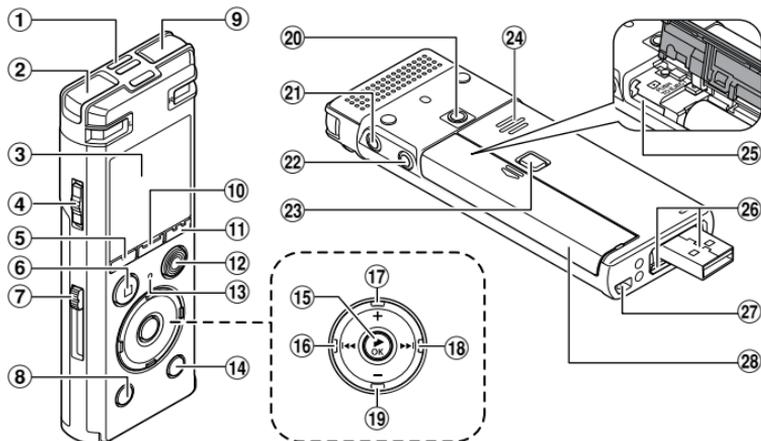


Indique des pages de référence contenant des détails ou des informations connexes.

# Identification des éléments

## Enregistreur

Identification des éléments

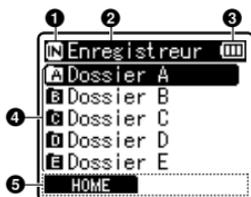


- ① Microphone central intégré
- ② Microphone stéréo intégré (G)
- ③ Écran
- ④ Commutateur **POWER/HOLD**
- ⑤ Touche **F1**
- ⑥ Touche **STOP** (■)
- ⑦ Glissière du connecteur USB
- ⑧ Touche **ERASE**
- ⑨ Microphone stéréo intégré (D)
- ⑩ Touche **MENU/SCENE**
- ⑪ Touche **F2**
- ⑫ Touche **REC** (enregistrement)(●)
- ⑬ Voyant LED (LED)
- ⑭ Touche **LIST**
- ⑮ Touche **▶OK**
- ⑯ Touche **–**
- ⑰ Touche **+**
- ⑱ Touche **▶▶**
- ⑲ Touche **◀◀**
- ⑳ Trou de fixation de la pince
- ㉑ Prise des écouteurs (🎧)
- ㉒ Prise microphone (🎤)
- ㉓ Bouton de verrouillage du couvercle du logement de la pile/carte
- ㉔ Haut-parleur intégré
- ㉕ Fente pour carte microSD
- ㉖ Connecteur USB/couvercle du connecteur USB (rétractable)
- ㉗ Orifice de la sangle
- ㉘ Couvercle du logement de la pile/carte

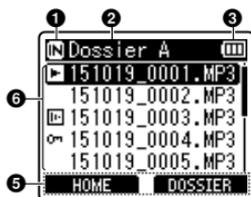
## Affichage

### ■ Mode [Enregistreur]

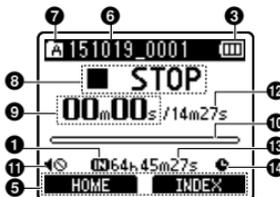
Écran de la liste des dossiers



Écran de la liste des fichiers



Écran du fichier



#### 1 Indicateur du support d'enregistrement

[IN] : Mémoire interne

[µ] : Carte microSD

#### 2 Nom du dossier ouvert

#### 3 Témoin de charge de la pile

#### 4 Nom du dossier

#### 5 Affichage de touche de fonction

#### 6 Nom du fichier

[▶] : Témoin de lecture

[□] : Détection vocale

[⊞] : Témoin de fichier bloqué

#### 7 Témoin de dossier

#### 8 Témoin d'état de l'enregistrement vocal

[□] : Témoin d'enregistrement

[⊞] : Témoin de pause d'enregistrement

[■] : Témoin d'arrêt

[▶] : Témoin de lecture

[▶] : Témoin de lecture rapide

[▶] : Témoin de lecture lente

[▶] : Témoin d'avance rapide

[◀] : Témoin de retour rapide

#### 9 Durée d'enregistrement écoulée (en mode enregistrement), durée de lecture écoulée (en mode lecture)

#### 10 Sonomètre (en mode enregistrement), barre de progression de la lecture (en mode lecture)

#### 11 Témoin de réglage silencieux des haut-parleurs (🔇)

#### 12 Longueur du fichier

#### 13 Durée maximale d'enregistrement restante

#### 14 Témoin de l'enregistrement programmé (🔔)

# Identification des éléments

## Affichage

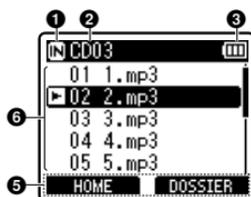
### ■ Mode [Musique]

Écran de la liste ①



Si le dossier contient des fichiers et des dossiers

Écran de la liste ②



Si le dossier contient uniquement des fichiers

Écran du fichier



#### ① Témoin du support d'enregistrement

[IN] : Mémoire interne

[SD] : Carte microSD

#### ② Nom du dossier ouvert

#### ③ Témoin de charge de la pile

#### ④ Nom du dossier ou du fichier

#### ⑤ Affichage de touche de fonction

#### ⑥ Nom du fichier

[▶] Témoin de lecture

[⏸] Témoin de fichier bloqué

#### ⑦ Témoin du fichier

#### ⑧ Durée de lecture écoutée

#### ⑨ Témoin d'état de l'enregistrement vocal

[■] : Témoin d'arrêt

[▶] : Témoin de lecture

[▶] : Témoin de lecture rapide

[▶] : Témoin de lecture lente

[▶▶] : Témoin d'avance rapide

[◀◀] : Témoin de retour rapide

#### ⑩ Titre du morceau

#### ⑪ Nom Auteur

#### ⑫ Nom de l'album

#### ⑬ Témoin de réglage silencieux des haut-parleurs (🔇), témoin de l'enregistrement programmé (📌)

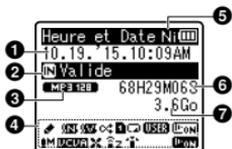
#### ⑭ Longueur du fichier

#### ⑮ Barre de progression de la lecture

## Affichage

### CONSEIL

- Lorsque l'enregistreur vocal est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche **STOP** (■) pour afficher les paramètres **[Heure et Date]** et **[Valide]** (durée maximale d'enregistrement restante). Si le paramètre date/heure n'est pas configuré correctement, voir « Configuration de la date et de l'heure **[Heure et Date]** » (P. 68).



- 1** Heure et date actuelles
- 2** Témoin du support d'enregistrement
- 3** Témoin du format d'enregistrement
- 4** Zone d'affichage des témoins

[SCÈNE] : Lecture scène  
[CONF] : Rec Scène  
[ANN] : Annuler bruit  
[BAL] : BalancierVocal  
[ALÉA] : Aléatoire  
[L] : Zone lecture  
[REP] : Répéter

[EQL] : Equaliser  
[VOC] : Lecture vocale  
[NIVE] : Niveau Rec  
[VCVA] : VCVA  
[VSYNC] : V-Sync. Rec  
[FIL] : Filtre  
[MICZ] : Mic Zoom  
[SELM] : Sélection Mic  
[VDET] : Détec.vocale

- 5** Témoin de charge de la pile  
[Ni-MH] : Ni-MH  
[Alcaline] : Alcaline
- 6** Durée maximale d'enregistrement restante
- 7** Espace libre disponible

## Installation

1

Déballer l'enregistreur vocal et procédez comme suit pour le préparer à fonctionner.

Installation

Préparatifs **1**

### Insertion de la pile

Préparatifs **2**

### Mise sous tension de l'enregistreur

Préparatifs **3**

### Sélection des paramètres de la pile

Sélectionnez les paramètres de la pile correspondant à la pile insérée. Sélectionnez les paramètres pour une pile rechargeable Nickel-métal Hybride ou les paramètres pour une pile alcaline.

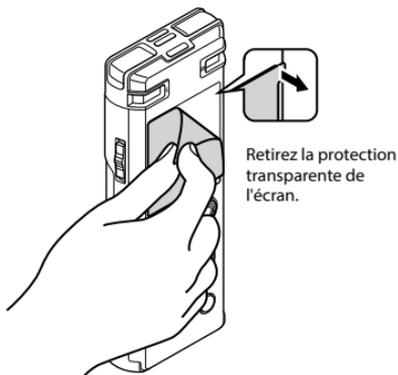
Préparatifs **4**

### Configuration de la date et de l'heure

Réglez l'horloge de l'enregistreur vocal afin de pouvoir gérer les fichiers.

Préparatifs **5**

### Configuration du guide vocal

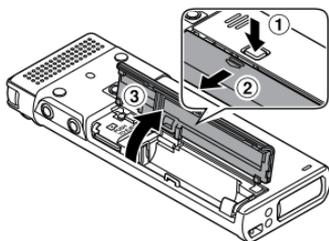


# Installation

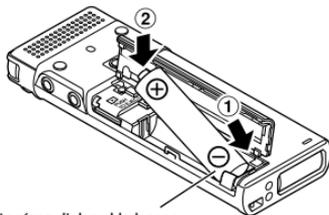
## Insertion de la pile

Avant d'utiliser l'enregistreur vocal, insérez la pile dans le compartiment de la pile de l'enregistreur vocal.

- 1 Appuyez sur le bouton de verrouillage du couvercle du logement de la pile/carte et maintenez-le enfoncé, puis faites coulisser le couvercle du logement de la pile/carte pour l'ouvrir.**

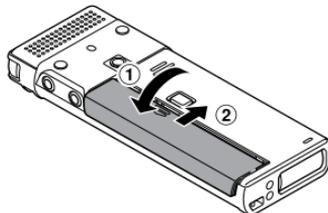


- 2 Insérez une pile AAA en veillant à placer correctement ses bornes positive et négative.**



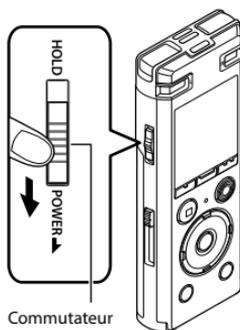
Insérez d'abord la borne négative de la pile

- 3 Fermez le couvercle du logement de la pile/carte en le faisant glisser complètement.**



## Mise sous tension de l'enregistreur

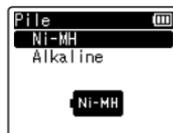
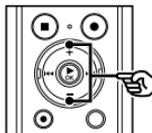
- 1 Lorsque l'enregistreur vocal est éteint, faites glisser le commutateur **POWER/HOLD** dans le sens de la flèche.



Commutateur  
POWER/HOLD

## Sélection des paramètres de la pile

- 1 Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner le type de pile insérée.



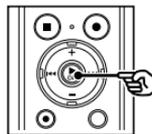
### [Ni-MH]

À sélectionner si vous avez inséré une pile rechargeable Nickel-métal Hybride Olympus (modèle BR404).

### [Alkaline]

À sélectionner si vous avez inséré une pile alcaline.

- 2 Appuyez sur la touche **OK** pour sauvegarder le paramètre.

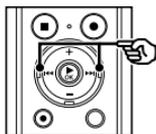


## REMARQUE

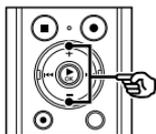
- Voir « **Configuration de la date et de l'heure** » si une heure avec un curseur clignotant sur l'heure s'affiche à l'écran après avoir paramétré la pile (☞ P. 11).

## Configuration de la date et de l'heure

- 1 Appuyez sur la touche ►►| ou |◄◄ pour sélectionner l'élément à régler.



- 2 Appuyez sur la touche + ou – pour modifier le nombre.



- Pour modifier un autre élément, appuyez sur la touche ►►| ou |◄◄ afin de déplacer le curseur, puis appuyez sur la touche + ou – pour modifier le nombre.

- 3 Appuyez sur la touche ►OK pour sauvegarder le paramètre.

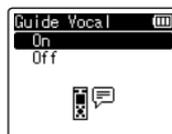
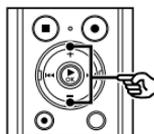
### CONSEIL

- Vous pouvez appuyer sur la touche ►OK pendant le réglage pour enregistrer les éléments déjà réglés et démarrer l'horloge.
- Vous pouvez modifier le format d'affichage de l'horloge. Reportez-vous à la section « Configuration de la date et de l'heure [Heure et Date] » (P. 68) pour en savoir plus à propos de cette procédure.

## Configuration du guide vocal

Cette fonction crée des annonces vocales selon l'utilisation en cours de l'enregistreur.

- 1 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner [On] ou [Off].



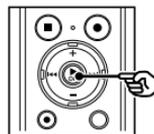
[On]

Le guide vocal est activé.

[Off]

Le guide vocal est désactivé.

- 2 Appuyez sur la touche ►OK pour sauvegarder le paramètre.



### CONSEIL

- Les paramètres [On/Off], [Vitesse] et [Volume] peuvent être définis pour le guide vocal. Reportez-vous à la section « Configuration du guide vocal [Guide Vocal] » (P. 84) pour en savoir plus à propos de cette procédure.

# Recharge de la pile

## Recharge de la pile par connexion au port USB d'un ordinateur

1

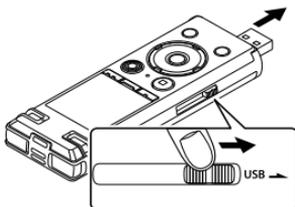
Recharge de la pile

### REMARQUE

- Avant de recharger la pile, insérez la pile rechargeable fournie et paramétrez [Pile] sur [Ni-MH]. (☞ P. 9, P. 10).

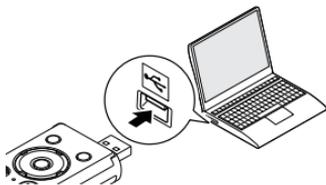
### 1 Démarrez l'ordinateur.

### 2 Faites coulisser la glissière du connecteur USB dans le sens de la flèche.

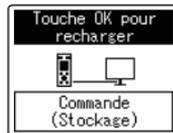
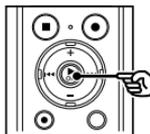


- Le connecteur USB apparaît. Il est contenu à l'intérieur de l'enregistreur vocal.

### 3 Vérifiez que l'enregistreur vocal est arrêté puis branchez le connecteur USB sur le port USB d'un ordinateur.

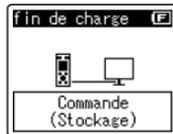


### 4 Appuyez sur la touche ►OK pour recharger la pile.



- Si [Pile] (☞ P. 67) est paramétré sur [Ni-MH], le message **Touche OK pour recharger** apparaît à l'écran. Appuyez sur la touche ►OK lorsque ce message clignote.

### 5 La recharge est terminée lorsque le témoin de charge de la pile affiche [■].



Durée de recharge : environ 3 heures\*

\* Estimation de la durée nécessaire à la recharge complète d'une pile entièrement déchargée, à température ambiante.

La durée de recharge dépend de la charge restante et de l'état de la pile.

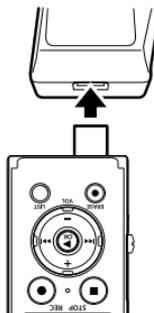
## Recharge de la pile par connexion à un adaptateur secteur USB (modèle A514, en option)

### REMARQUE

- Avant de brancher l'adaptateur secteur, sélectionnez **[Adaptateur AC]** comme paramètre de connexion USB (☞ P. 86).
- Avant de recharger la pile, insérez la pile rechargeable fournie et paramétrez **[Pile]** sur **[Ni-MH]** (☞ P. 9, P. 10).
- Utilisez uniquement le modèle d'adaptateur secteur USB fourni (A514) par Olympus pour brancher l'enregistreur via une prise USB.

### 1 Branchez l'enregistreur vocal sur la prise USB de l'adaptateur secteur.

Dans la prise USB de l'adaptateur secteur (modèle A514)

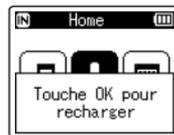
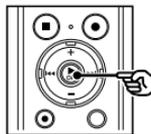


### 2 Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant.



Sur une prise de courant

### 3 Appuyez sur la touche ►OK pour recharger.



- Si **[Pile]** (☞ P. 67) est paramétré sur **[Ni-MH]**, le message **[Touche OK pour recharger]** apparaît à l'écran. Appuyez sur la touche ►OK lorsque ce message clignote.

## 4 La recharge est terminée lorsque [fin de charge] s'affiche.

Recharge avec l'enregistreur éteint



Affiché lorsque la pile est entièrement rechargée

Recharge avec l'enregistreur allumé



## REMARQUE

- Ne tentez jamais de recharger une pile alcaline, une pile au lithium ou d'autres piles contenant des éléments primaires. Si le liquide contenu dans la pile fuit ou surchauffe, cela peut provoquer des défaillances au niveau de l'enregistreur.
- L'ordinateur doit être allumé pour pouvoir recharger la pile à l'aide du connecteur USB. Il est impossible de recharger la pile si l'ordinateur est éteint, en veille, en veille prolongée ou en mode arrêt automatique.
- N'utilisez pas de hub USB lorsque vous rechargez la pile en la connectant à un ordinateur.
- Il est impossible de recharger la pile si le témoin **[G]**<sup>\*1</sup> ou **[H]**<sup>\*2</sup> clignote. Rechargez la pile à température ambiante (entre 5 °C et 35 °C).
  - \*1 **[G]** Température ambiante trop basse.
  - \*2 **[H]** Température ambiante trop élevée.
- Si la pile dure relativement moins longtemps qu'avant alors qu'elle est complètement rechargée, remplacez-la par une nouvelle.
- Insérez correctement le connecteur USB. Le fonctionnement ne sera pas normal si la connexion n'est pas correctement établie.
- Utilisez uniquement une rallonge USB Olympus compatible. Le fonctionnement n'est pas garanti si le câble d'un autre fabricant est utilisé. Utilisez uniquement la rallonge USB Olympus avec l'enregistreur vocal et n'utilisez jamais ce dernier si un produit d'un autre fabricant est utilisé.
- Pour recharger la pile avec le paramètre [RéglagesUSB] défini sur [Composite], définissez [Connecteur USB] sur [Option] avant de recharger. Si vous sélectionnez [Adaptateur AC] pour [Connecteur USB], vous pouvez recharger la pile (☞ P. 86).

## Témoin de charge de la pile

À mesure que la pile se décharge, le témoin indique le niveau de charge restant :



- [  ] indique qu'il reste peu de charge. Rechargez la pile ou remplacez-la par une neuve. Lorsque la pile est déchargée, [  ] et [ **Alim. Faible** ] apparaissent et l'enregistreur vocal s'éteint.

## Piles rechargeables

Lisez attentivement les informations ci-dessous si vous utilisez une pile rechargeable Nickel-métal Hybride (modèle BR404).

### ■ Décharge

Les piles rechargeables se déchargent naturellement lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Veillez à recharger la pile avant utilisation.

### ■ Température de fonctionnement

Les piles rechargeables sont des produits basés sur des éléments chimiques. Leurs performances peuvent varier même dans la plage de température de fonctionnement recommandée. Cette variation est normale.

### ■ Plages de température recommandées

Pendant l'utilisation : 0 à 42 °C

Pendant la recharge : 5 à 35 °C

En cas de stockage à long terme :  
-20 à 30 °C

L'utilisation d'une pile rechargeable au-delà des plages de température recommandées peut en réduire les performances ou la durée de vie. Si vous n'utilisez pas l'enregistreur vocal pendant une longue période, retirez la pile rechargeable de l'appareil afin d'empêcher une fuite du liquide ou la formation de rouille.

### REMARQUE

- En raison de la nature des piles rechargeables Nickel-métal Hybride, il est possible que les nouvelles piles ou les piles non utilisées pendant une longue période (un mois ou plus) ne se rechargent pas complètement. Une pile se recharge complètement après avoir été rechargée et déchargée jusqu'à trois fois.
- Éliminez toujours les piles rechargeables conformément aux lois en vigueur. Avant de jeter des piles rechargeables non déchargées, veillez à empêcher des courts-circuits (isolez les bornes avec du ruban adhésif, par exemple).
- Lors de l'achat d'une pile rechargeable, choisissez toujours une pile rechargeable Nickel-métal Hybride (modèle BR404). Le fonctionnement n'est pas garanti si la pile d'un autre fabricant est utilisée.
- La durée d'utilisation continue d'une pile rechargeable Nickel-métal Hybride est plus courte lorsqu'elle a été utilisée fréquemment (☞ P. 112).

## Précautions concernant la pile

- N'utilisez pas de piles au manganèse dans l'enregistreur vocal.
- Éteignez toujours l'enregistreur vocal lorsque vous remplacez la pile. Les fichiers peuvent être endommagés si la pile est retirée alors que l'enregistreur était en cours d'enregistrement ou alors qu'une opération, telle que la suppression de fichiers, était en cours.
- Si les piles sont retirées de l'enregistreur vocal, l'écran [**Heure et date**] s'affiche automatiquement lorsque l'enregistreur s'allume. Reportez-vous à la section « Configuration de la date et de l'heure [**Heure et Date**] » (☞ P. 68) pour en savoir plus à propos de cette procédure.
- Si vous n'utilisez pas l'enregistreur vocal pendant une longue période, retirez toujours la pile avant de ranger l'appareil.
- Lorsque vous remplacez la pile, utilisez une pile alcaline sèche AAA ou une pile rechargeable Nickel-métal Hybride Olympus (modèle BR404).
- Même si le témoin de charge de la pile est [, la lecture à un certain volume avec le haut-parleur intégré peut causer une chute de la tension de sortie et ainsi provoquer la réinitialisation de l'enregistreur vocal. Dans ce cas, réduisez le volume.
- Le témoin de charge de la pile peut différer selon que la mémoire interne ou une carte microSD est utilisée.
- La durée d'utilisation continue de la pile est plus courte si vous utilisez une carte microSD (☞ P. 112).
- La durée d'utilisation continue varie en fonction des performances de la pile utilisée (☞ P. 112).
- L'écran [**Pile**] s'affiche automatiquement une fois que vous avez remplacé la pile. Vous pouvez également utiliser une commande de menu pour afficher cet écran et paramétrer la pile (☞ P. 67).

## Pour les utilisateurs en Allemagne

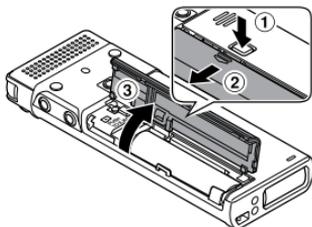
Soucieux de pouvoir éliminer les piles sans polluer, Olympus a conclu en Allemagne un contrat avec GRS (système collectif de reprise des piles et des batteries).

# Insertion/Retrait d'une carte microSD

L'enregistreur vocal possède sa propre mémoire interne et prend également en charge les cartes microSD (microSD, microSDHC), vendues séparément.

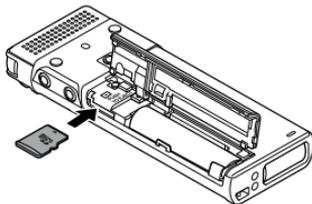
## Insertion d'une carte microSD

- 1 Une fois l'enregistreur en mode d'arrêt, ouvrez le couvercle du logement de la pile/carte.**



- La fente pour carte microSD se situe dans le logement de la pile/carte.

- 2 Insérez une carte microSD et vérifiez qu'elle est correctement insérée, tel qu'illustré ci-dessous.**



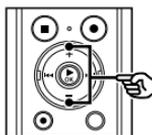
- Insérez la carte microSD face à la fente, tout droit.
- Insérer la carte microSD de manière incorrecte ou de biais pourrait endommager sa surface de contact ou la bloquer dans la fente.
- Si vous n'insérez pas entièrement la carte microSD (jusqu'à ce qu'elle soit enclenchée et émette un clic), celle-ci

n'enregistrera pas les données.

- 3 Fermez correctement le couvercle du logement de la pile/carte.**

- L'écran de sélection des supports d'enregistrement s'affiche une fois qu'une carte microSD a été insérée.

- 4 Pour enregistrer sur une carte microSD, appuyez sur la touche + ou – et sélectionnez [Oui].**



- 5 Appuyez sur la touche ►OK pour sauvegarder le paramètre.**

### CONSEIL

- Vous pouvez également sélectionner la mémoire interne en tant que support d'enregistrement (☞ P. 67).

### REMARQUE

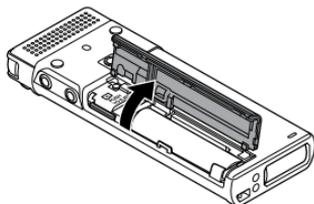
- Il est possible que l'enregistreur vocal ne puisse pas reconnaître une carte microSD formatée (initialisée) pour un ordinateur ou un autre périphérique. Avant d'utiliser une carte microSD, initialisez-la toujours sur l'enregistreur vocal (☞ P. 88).

## Retrait d'une carte microSD

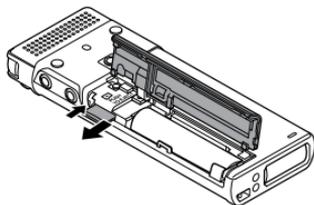
1

Insertion/Retrait d'une carte microSD

- 1 Une fois l'enregistreur en mode d'arrêt, ouvrez le couvercle du logement de la pile/carte.



- 2 Retirez la carte microSD en la poussant légèrement et en la laissant sortir lentement.



- La carte microSD sort légèrement de la fente et s'arrête. Retirez la carte microSD du bout des doigts.
- Si [Sélect mémoire] a été paramétré pour [Carte microSD], [Mémoire Interne sélectionnée] s'affiche à l'écran une fois que la carte microSD a été retirée.

- 3 Fermez le couvercle du logement de la pile/carte.

## REMARQUE

- Les cartes microSD peuvent sortir vivement si vous appuyez dessus ou si vous retirez votre doigt trop rapidement après avoir inséré une carte.
- En fonction du type de carte et du fabricant, certaines cartes microSD et microSDHC ne sont pas entièrement compatibles avec l'enregistreur vocal et ne sont pas correctement reconnues.
- Pour obtenir la liste des cartes microSD dont Olympus a vérifié la compatibilité, contactez notre assistance clientèle via le site :

<http://www.olympusamerica.com>  
(Amérique)

<http://www.olympus-europa.com>  
(Europe, Océanie)

Notez que notre assistance clientèle fournit des informations concernant les fabricants et les types de cartes microSD dont Olympus a vérifié le fonctionnement mais ne peut garantir leurs performances.

Notez également qu'il est possible que certaines cartes ne soient pas reconnues correctement par l'enregistreur vocal si le fabricant apporte des modifications aux spécifications des cartes.

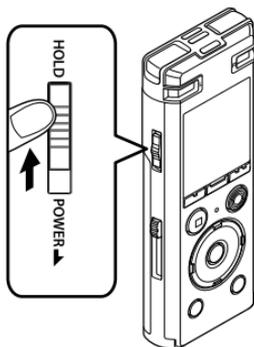
- Si vous utilisez une carte microSD, lisez les instructions de fonctionnement fournies avec la carte.
- Si une carte microSD n'est pas reconnue par l'enregistreur vocal, essayez de retirer la carte puis de l'insérer de nouveau.
- La vitesse de traitement peut être lente pour certains types de carte microSD. La performance de traitement peut également être diminuée par l'écriture ou la suppression fréquente de données sur la carte microSD. Dans ce cas, réinitialisez la carte (P. 88).

# Limitation des manipulations accidentelles

Paramétrer l'enregistreur vocal en mode VERROUILLAGE permet de conserver le fonctionnement en cours et de verrouiller les touches. Le mode VERROUILLAGE est une fonction pratique pour empêcher toute pression involontaire sur les touches lorsque l'enregistreur vocal est transporté dans un sac ou une poche. Cette fonction est également utile pour empêcher l'enregistreur vocal d'être arrêté accidentellement pendant un enregistrement.

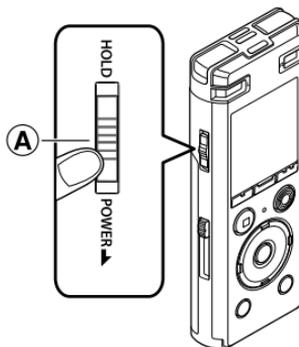
## Configuration du mode VERROUILLAGE

- 1 **Faites glisser le commutateur POWER/HOLD en position [HOLD].**



## Sortie du mode VERROUILLAGE

- 1 **Faites glisser le commutateur POWER/HOLD en position (A), comme indiqué ci-dessous.**



- [Hold] s'affiche à l'écran, l'enregistreur passe en mode VERROUILLAGE.

## REMARQUE

- Si vous appuyez sur une touche alors que l'enregistreur vocal est en mode VERROUILLAGE, [Hold] s'affiche à l'écran pendant 2 secondes, mais rien ne se produit.
- Paramétrer le mode VERROUILLAGE pendant la lecture (ou l'enregistrement) poursuit la lecture (ou l'enregistrement) et empêche toute autre action. (L'enregistreur s'arrête lorsque la lecture est terminée ou l'enregistrement s'arrête lorsqu'il n'y a plus de mémoire disponible.)

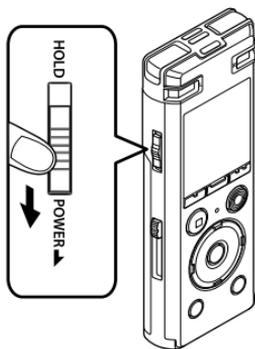
# Mise hors tension de l'enregistreur

Les données existantes, réglages des modes et de l'horloge sont sauvegardés lorsque l'enregistreur est éteint.

1

Mise hors tension de l'enregistreur

- 1 **Faites glisser le commutateur POWER/HOLD dans le sens de la flèche pendant au moins une demi-seconde.**



- La position au moment de l'arrêt de la lecture est enregistrée.

## CONSEIL

- Éteindre l'enregistreur vocal lorsqu'il n'est pas utilisé permet de minimiser la consommation de la pile.

## Mode d'économie d'énergie

Lorsque l'enregistreur vocal est arrêté au moins 10 minutes après avoir été allumé (paramètre par défaut), l'écran disparaît et l'enregistreur passe automatiquement en mode d'économie d'énergie (P. 67).

- Pour quitter le mode d'économie d'énergie, appuyez sur une touche.

# Fonctions de l'écran [Home]

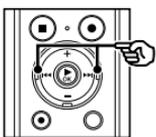
## Sélection du mode

En plus de sa fonction d'enregistrement, l'enregistreur vocal dispose également de fonctions de lecteur de musique. Choisissez l'application souhaitée en sélectionnant l'un des modes de l'enregistreur vocal.

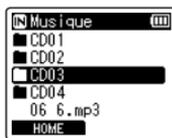
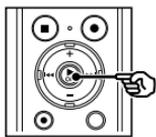
- Lorsque l'enregistreur vocal est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche F1 (HOME) pour afficher l'écran [Home].**



- Appuyez sur la touche ►► ou ◀◀ pour sélectionner le mode souhaité.**



- Appuyez sur la touche ►OK.**



### Quand [Enregistreur] est sélectionné :



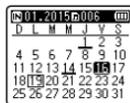
L'enregistreur vocal passe en mode [Enregistreur]. Le son peut être enregistré avec le microphone intégré. Les fichiers audio enregistrés avec le microphone intégré peuvent également être lus (☞ P. 25, P. 34).

### Quand [Musique] est sélectionné :



L'enregistreur vocal passe en mode [Musique]. Ce mode vous permet de lire les fichiers musicaux transférés sur l'enregistreur vocal (☞ P. 34).

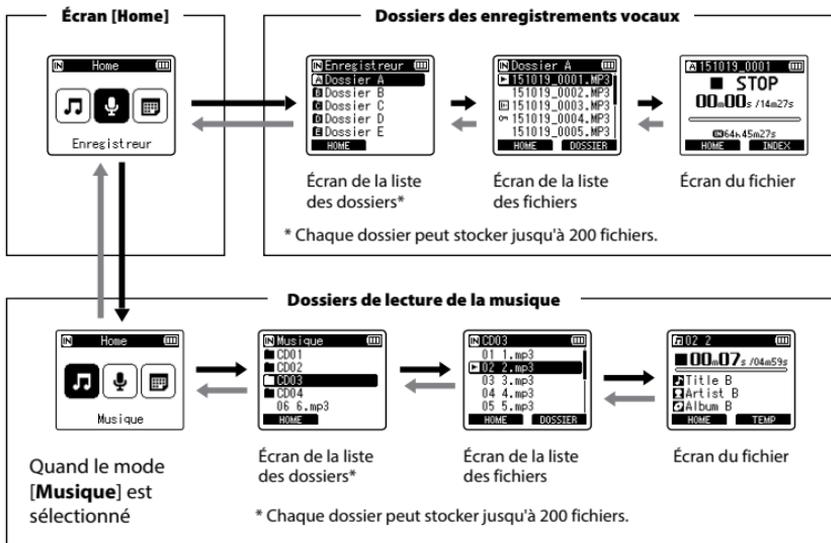
### Quand [Rech.calendrier] est sélectionné :



L'enregistreur vocal passe en mode [Rech. calendrier]. Dans ce mode, vous pouvez rechercher des fichiers par leur date d'enregistrement (☞ P. 46).

# Sélection des dossiers et des fichiers

Vous pouvez sélectionner un dossier différent lorsque l'enregistreur vocal est en mode d'arrêt ou lorsqu'il lit un fichier. Reportez-vous à la section « **Chargement de fichiers sur un ordinateur** » (☞ P.95) pour obtenir une description de l'arborescence des dossiers de l'enregistreur vocal.



## → Avancer : touche ►OK

Chaque pression sur la touche ►OK ouvre le dossier ou le fichier sélectionné dans la liste et continue ainsi au niveau suivant (inférieur) de l'arborescence. Lorsqu'une liste est affichée, vous pouvez réaliser la même action en appuyant sur la touche ►►I.

## ← Revenir : touche LIST

Chaque pression sur la touche LIST permet de revenir au niveau précédent (supérieur) de l'arborescence. Lorsqu'une liste est affichée, vous pouvez réaliser la même action en appuyant sur la touche I◀◀.

## CONSEIL

- Lorsque vous parcourez l'arborescence des dossiers, vous pouvez appuyer sur la touche LIST et la maintenir enfoncée pour revenir à l'écran du fichier.

## Touche + ou -

Permet de sélectionner un dossier ou un fichier.

# Sélection des dossiers et des fichiers

---

## Écran [Home]

Permet de sélectionner le mode de l'enregistreur vocal (☞ P. 21).

## Écran de la liste

Affiche les dossiers et fichiers enregistrés dans l'enregistreur vocal.

Appuyez sur la touche **F2 (DOSSIER)** pour passer à l'écran de la liste du dossier suivant.

## Écran du fichier

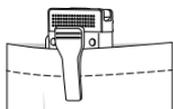
Affiche les informations du fichier sélectionné.

# Fixation de la pince support (CL4)

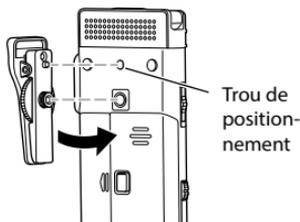
L'enregistreur peut être accroché par une pince à l'intérieur d'une poche de vos vêtements afin de l'empêcher de tomber lorsque vous l'emportez avec vous. Vous pouvez également utiliser la pince comme support lorsque vous placez l'enregistreur vocal sur une table pour enregistrer.

1

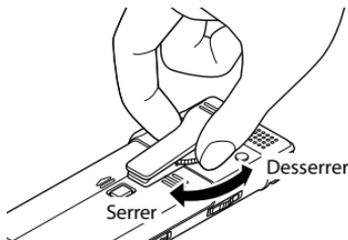
Fixation de la pince support (CL4)



- 1 Alignez la saillie à l'arrière de la pince avec le trou de positionnement situé à l'arrière de l'enregistreur vocal.**



- 2 Tournez la vis de la pince avec vos doigts pour fixer la pince sur l'enregistreur vocal.**



## REMARQUE

- Ne serrez pas trop fort lorsque vous fixez la pince sur l'enregistreur vocal. Vous risqueriez de l'endommager.
- Ne fixez pas une autre pince que celle fournie. L'enregistreur vocal pourrait être endommagé.
- La pince est prévue pour des matériaux fins tels que la poche d'un vêtement. Respectez les consignes suivantes lorsque vous utilisez la pince. Une utilisation incorrecte pourrait endommager la pince ou l'enregistreur vocal en cas de chute.
- La pince étant installée, insérez l'enregistreur vocal à l'intérieur d'une poche ou similaire et bloquez-le avec la pince.
- Ne fixez pas la pince à des matériaux durs.
- N'ouvrez pas la pince en forçant dessus.
- Fixez correctement la pince de tout son long sur le vêtement.
- N'exercez pas de pression excessive en utilisant la pince.
- Une trace peut rester visible sur le vêtement après l'utilisation de la pince. Essayez au préalable la pince sur une partie invisible du vêtement.
- Retirez la pince fournie avant d'ouvrir le couvercle du logement de la pile/carte.

# Enregistrement

## Enregistrement

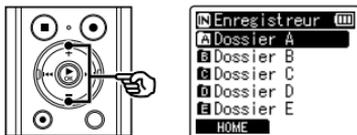
L'enregistreur vocal possède cinq dossiers ([F1] à [F5]) dans lesquels les fichiers enregistrés peuvent être sauvegardés. Ces dossiers sont très pratiques pour trier les enregistrements par catégorie (professionnel et loisir, par exemple).

### Procédure d'enregistrement basique

**1** Sur l'écran [Home], appuyez sur la touche ►►► ou ◀◀◀ et sélectionnez [Enregistreur] (☞ P. 21).

**2** Appuyez sur la touche ► OK.

**3** Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le dossier d'enregistrement souhaité.

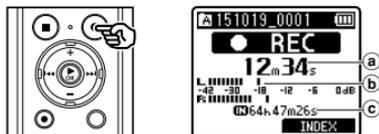


- Chaque nouveau fichier audio enregistré est sauvegardé dans le dossier sélectionné.

**4** Dirigez le microphone intégré en direction du son à enregistrer.

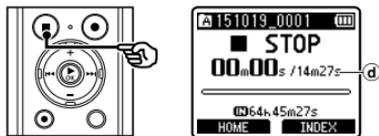


**5** Appuyez sur la touche REC (●) pour démarrer l'enregistrement.



- a Durée d'enregistrement écoulée
  - b Sonomètre (change selon les paramètres de volume de l'enregistrement et de la fonction d'enregistrement)
  - c Durée maximale d'enregistrement restante
- Le voyant LED s'allume.
  - Si vous enregistrez du contenu d'enregistrement simple au début, la fonction [Lecture intro] est pratique pour le rechercher ultérieurement (☞ P. 66).

**6** Appuyez sur la touche STOP (■) lorsque vous souhaitez arrêter l'enregistrement.



- d Longueur du fichier

Les fichiers audio enregistrés avec l'enregistreur vocal sont automatiquement nommés selon le format suivant.

**151001\_0001.MP3**

①

②

③

### ① Date d'enregistrement

Indique l'année, le mois et le jour où l'enregistrement a été effectué.

### ② Numéro de fichier

Les numéros de fichier attribués sont consécutifs, sans lien avec le déplacement des fichiers.

### ③ Extension

Extension de fichier indiquant le format dans lequel le fichier a été enregistré par l'enregistreur vocal.

- Format PCM linéaire : « **.WAV** »
- Format MP3 : « **.MP3** »

## CONSEIL

- **[Mode Enregist.]** doit être défini lorsque l'enregistreur vocal est arrêté (☞ P. 55).
- Appuyer sur la touche **REC** (●) vous permet de commencer à enregistrer même en mode **[Musique]** ou **[Recherche calendrier]**. Vous pourrez ainsi réagir rapidement si vous souhaitez enregistrer immédiatement. Le fichier enregistré sera sauvegardé dans **[Dossier A]**.
- Vous pouvez régler manuellement la sensibilité d'enregistrement de manière à ce qu'elle corresponde à votre situation d'enregistrement (☞ P. 54).

## REMARQUE

- Pour éviter que le début de l'enregistrement ne soit coupé, commencez à enregistrer seulement lorsque le voyant LED est allumé ou lorsque le témoin de mode est affiché à l'écran.
- Lorsque le temps d'enregistrement restant est de 60 secondes, le voyant LED commence à clignoter. Il clignote de plus en plus rapidement à mesure que la durée d'enregistrement restante diminue (lorsqu'il ne reste que 30 secondes, puis 10 secondes).
- Lorsque **[Dossier plein]** s'affiche, il n'est plus possible d'enregistrer. Pour pouvoir enregistrer, vous devez sélectionner un autre dossier ou supprimer des fichiers inutiles (☞ P. 47).
- Si **[Mémoire pleine]** s'affiche, la mémoire de l'enregistreur vocal est saturée. Vous devez supprimer des fichiers inutiles afin d'avoir de la place pour enregistrer (☞ P. 47).
- Si vous utilisez une carte microSD dans l'enregistreur vocal, vérifiez qu'un paramètre de support d'enregistrement (**[Mémoire intern]** ou **[Carte microSD]**) a bien été sélectionné (☞ P. 67).
- Les performances peuvent être réduites lorsque les données ont été écrites et supprimées du support d'enregistrement à maintes reprises. Dans ce cas, veuillez initialiser le support d'enregistrement (☞ P. 88).

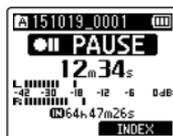
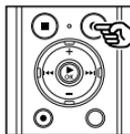
## Enregistrement de fichiers de plus de 2 Go au format PCM linéaire

Lorsque vous enregistrez un fichier au format PCM linéaire, l'enregistrement se poursuit même lorsque la taille du fichier dépasse 2 Go.

- Les données sont divisées et sauvegardées en fichiers distincts de 2 Go maximum. Les fichiers sont traités comme des fichiers multiples lors de la lecture.
- L'enregistrement cesse lorsque 200 fichiers de plus de 2 Go ont été enregistrés.

## Pause/Reprise de l'enregistrement

### 1 Appuyez sur la touche REC (●) pendant l'enregistrement.



- L'enregistrement est mis en pause et le message [●| PAUSE] clignote à l'écran.
- L'enregistrement est automatiquement arrêté si la pause dure au moins 60 minutes.

### 2 Appuyez de nouveau sur la touche REC (●) pendant que l'enregistrement est en pause.

- L'enregistrement reprend à partir du moment où il avait été mis en pause.

## Vérification rapide de l'enregistrement

### 1 Appuyez sur la touche ►OK pendant l'enregistrement.

- L'enregistrement s'arrête et le fichier qui vient d'être enregistré est lu.

## Paramètres d'enregistrement

Divers paramètres d'enregistrement vous permettent d'adapter l'enregistrement aux différentes conditions.

<b>[Niveau Rec]</b> (E3 <sup>o</sup> P. 54)	Règle la sensibilité d'enregistrement.
<b>[Mode Enregist.]</b> (E3 <sup>o</sup> P. 55)	Règle la qualité sonore de l'enregistrement.
<b>[Mic Zoom]</b> (E3 <sup>o</sup> P. 56)	Règle la directivité du microphone stéréo intégré.
<b>[Filtre]</b> (E3 <sup>o</sup> P. 57)	Réduit le bourdonnement des équipements tels que la climatisation ou les rétroprojecteurs.
<b>[Sélection Mic]</b> (E3 <sup>o</sup> P. 56)	Allume ou éteint le microphone central intégré.
<b>[VCVA]</b> (E3 <sup>o</sup> P. 57)	Règle le niveau d'activation pour un enregistrement activé par la voix (VCVA).
<b>[V-Sync. Rec]</b> (E3 <sup>o</sup> P. 58)	Règle le niveau d'activation pour un enregistrement par synchronisation vocale (VCVA).
<b>[Durée Rec]</b> (E3 <sup>o</sup> P. 80)	Définit des paramètres tels que la date et l'heure pour planifier un enregistrement.
<b>[Rec Scène]</b> (E3 <sup>o</sup> P. 29)	Utilisé pour sélectionner l'un des multiples modèles pré-enregistrés de paramétrage d'enregistrement. Une fois sélectionné, chaque modèle applique divers paramètres adaptés à un lieu ou à une condition d'enregistrement particulier, en une seule action.

## Suivi pendant l'enregistrement

Vous pouvez suivre l'enregistrement que vous effectuez en l'écoutant avec des écouteurs branchés sur la prise des écouteurs de l'enregistreur vocal (🎧). Utilisez la touche + ou – pour régler le volume de contrôle d'enregistrement.

- Les écouteurs sont disponibles en option.

### 1 Branchez les écouteurs sur la prise des écouteurs de l'enregistreur vocal (🎧).



- Modifier le volume n'affectera pas la sensibilité d'enregistrement.

#### REMARQUE

- Pour éviter que le son ne soit trop fort dans les écouteurs, réglez le volume à [00] avant de les brancher.
- Pour éviter les effets Larsen, ne placez pas les écouteurs près du microphone pendant un enregistrement.

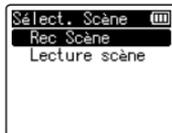
# Sélection du mode enregistrement automatique [Rec Scène]

## Changement de la situation d'enregistrement

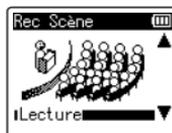
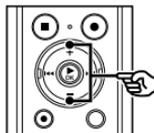
L'enregistreur vocal possède des modèles pré-enregistrés de paramètres optimisés adaptés à diverses situations d'enregistrement telles que des cours ou des dictées. Lorsque vous sélectionnez l'un de ces modèles, vous réglez, en une seule action, de nombreux paramètres recommandés pour votre situation d'enregistrement.

[Lecture]	LECTURE	Convient à l'enregistrement avec le microphone orienté dans une direction spécifique, par exemple dans une grande salle où l'orateur est éloigné.
[Conférence]	CONF	Convient à l'enregistrement de conférences dans un grand espace et d'autres sons sur une vaste zone.
[Rencontre]	MEETING	Convient à l'enregistrement de rencontres organisées dans un petit espace et d'autres sons relativement proches.
[Dictée]	DICT	Convient à l'enregistrement de votre propre voix et d'autres sons extrêmement proches.
[DNS]	DNS	Pour les logiciels de reconnaissance vocale.

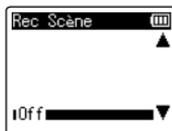
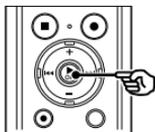
- 1 Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche **MENU/SCENE** et maintenez-la enfoncée.



- 3 Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner la situation d'enregistrement souhaitée.



- 2 Appuyez sur la touche **OK**.



### CONSEIL

- Appuyez sur la touche **▶▶|** pour afficher les paramètres du modèle sélectionné. Appuyez sur la touche **|◀◀** pour revenir à l'écran [Rec Scène].

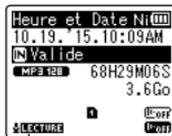
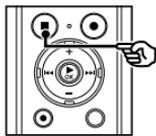
# Sélection du mode enregistrement automatique [Rec Scène]

2

Sélection du mode enregistrement automatique [Rec Scène]

4 Appuyez sur la touche ►OK pour sauvegarder le paramètre.

5 Appuyez sur la touche STOP (■) pour quitter l'écran de sélection.



Rec Scène

- Appuyez sur la touche **STOP** (■) quand l'enregistreur est arrêté pour vérifier la signification des témoins des paramètres.

## REMARQUE

- Les paramètres du menu d'enregistrement ne peuvent pas être modifiés si [Rec Scène] a été sélectionné. Pour utiliser ces fonctions, vous devez sélectionner [Off] pour le paramètre [Rec Scène].

## Paramètres [Rec Scène] pré-enregistrés

### [Lecture]

[Niveau Rec]	[Haut]
[Mode Enregist.]	[MP3 128 kbps]
[Mic Zoom]	[+6]
[Filtre]	[On]
[Sélection Mic]	[Mic central Off]
[VCVA]	[Off]
[V-Sync. Rec]	[Off]

### [Conférence]

[Niveau Rec]	[Auto]
[Mode Enregist.]	[MP3 128 kbps]
[Mic Zoom]	[Off]
[Filtre]	[On]
[Sélection Mic]	[Mic central Off]
[VCVA]	[Off]
[V-Sync. Rec]	[Off]

### [Rencontre]

[Niveau Rec]	[médium]
[Mode Enregist.]	[MP3 128 kbps]
[Mic Zoom]	[Off]
[Filtre]	[Off]
[Sélection Mic]	[Mic central Off]
[VCVA]	[Off]
[V-Sync. Rec]	[Off]

# Sélection du mode enregistrement automatique

## [Rec Scène]

---

### [Dictée]

[Niveau Rec]	[Bas]
[Mode Enregist.]	[MP3 128 kbps]
[Mic Zoom]	[Off]
[Filtre]	[On]
[Sélection Mic]	[Mic central Off]
[VCVA]	[Off]
[V-Sync. Rec]	[Off]

### [DNS]

[Niveau Rec]	[Bas]
[Mode Enregist.]	[MP3 128 kbps]
[Mic Zoom]	[Off]
[Filtre]	[Off]
[Sélection Mic]	[Mic central Off]
[VCVA]	[Off]
[V-Sync. Rec]	[Off]

# Enregistrement avec un microphone externe

Vous pouvez enregistrer une entrée audio à l'aide d'un microphone externe ou d'un autre périphérique branché sur la prise microphone de l'enregistreur vocal (🎤). Ne branchez pas ou ne débranchez pas les périphériques des prises de l'enregistreur vocal pendant un enregistrement.

2

Enregistrement avec un microphone externe

## 1 Branchez un microphone externe dans la prise microphone de l'enregistreur vocal (🎤).



## 2 Démarrez l'enregistrement.

- Reportez-vous à la section « **Enregistrement** » (📖 P. 25) pour en savoir plus sur l'enregistrement.

### CONSEIL

- Reportez-vous à la section « **Accessoires (en option)** » (📖 P. 103) pour savoir quels sont les microphones externes compatibles.

### REMARQUE

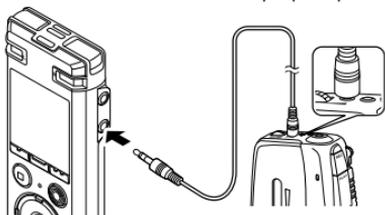
- Les microphones avec alimentation séparée peuvent être utilisés.
- Si **[Mode Enregist.]** est défini sur stéréo, l'enregistrement avec un microphone mono externe s'effectue uniquement sur le canal gauche (📖 P. 55).
- Si **[Mode Enregist.]** est défini sur mono, seule l'entrée du canal gauche du microphone est enregistrée lorsqu'un microphone stéréo externe est utilisé (📖 P. 55).

# Enregistrement à partir d'un autre périphérique connecté

## Enregistrement du son d'un autre périphérique avec cet enregistreur

Le son peut être enregistré en connectant la prise de sortie audio (prise des écouteurs) de l'autre appareil et la prise microphone (🎤) de l'enregistreur à l'aide du câble de connexion KA333 (en option) pour copie.

Dans la prise de sortie audio d'un autre périphérique



Dans la prise microphone

### REMARQUE

- Si vous enregistrez depuis un périphérique externe connecté, effectuez un test d'enregistrement et réglez le niveau de sortie du périphérique connecté.

## Enregistrement du son de cet enregistreur avec un autre périphérique

Le son de cet enregistreur peut être enregistré sur un autre périphérique en connectant la prise d'entrée audio (prise microphone) de l'autre périphérique et la prise des écouteurs de cet enregistreur à l'aide du câble de connexion KA333 (en option).

Dans la prise des écouteurs



Dans la prise d'entrée audio d'un autre périphérique

### REMARQUE

- Quand vous réglez les paramètres de qualité sonore ayant trait à la lecture sur l'enregistreur vocal, les signaux de sortie audio envoyés par la prise des écouteurs changent également (☞ P. 60 à P. 63).

## Lecture

Outre les fichiers enregistrés avec l'enregistreur vocal, vous pouvez également lire des fichiers au format WAV et MP3 transférés depuis un ordinateur.

### Procédure de lecture basique

3

Lecture

- 1 Choisissez le fichier à lire depuis le dossier dans lequel il est placé (☞ P. 22).

#### CONSEIL

- Les fichiers sont sauvegardés dans les dossiers suivants.

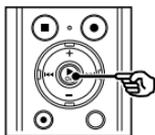
**Fichiers enregistrés avec le microphone intégré :**

Dossiers [Enregistreur]  
(dossiers [A] à [E])

**Fichiers musicaux transférés depuis un ordinateur :**

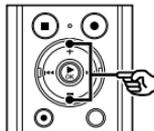
Dossier [Musique]

- 2 Appuyez sur la touche ▶OK pour lancer la lecture.



- a Témoin du fichier / Nom du fichier
- b Durée de lecture écoulée / Longueur de fichier
- c Barre de progression de la lecture

- 3 Appuyez sur la touche + ou – pour régler le volume au niveau souhaité.

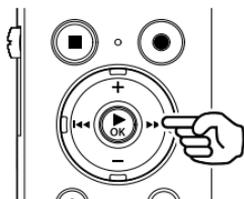


- Le volume peut être réglé entre [00] et [30]. Plus le nombre est élevé, plus le son est fort.
- Si le volume est trop élevé, un écran d'avertissement peut apparaître.

- 4 Appuyez sur la touche STOP (■) pour arrêter la lecture.

- La lecture du fichier en cours est immédiatement arrêtée. La fonction de reprise sauvegarde automatiquement la position du curseur de lecture au moment de l'arrêt. Celle-ci est sauvegardée même si l'enregistreur vocal est éteint. La prochaine fois que l'appareil sera allumé, la lecture pourra être reprise à l'endroit exact où elle avait été arrêtée.

## Avance rapide



**Avance rapide pendant que l'enregistreur est en mode d'arrêt**

**1** Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche ►►► et maintenez-la enfoncée.

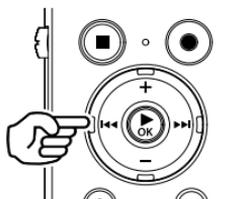
- Relâchez la touche ►►► pour arrêter l'avance rapide. Appuyez sur la touche ►OK pour commencer la lecture à l'endroit où s'arrête le curseur de lecture.

**Avance rapide pendant la lecture**

**1** Appuyez sur la touche ►►► et maintenez-la enfoncée pendant la lecture.

- Quand vous relâchez la touche ►►►, la lecture débute à l'endroit où s'arrête le curseur de lecture.
- Si une marque d'index ou une marque temporaire du fichier est atteinte, l'avance rapide s'arrête à la marque (☞ P. 45).
- L'avance rapide s'arrête lorsque la fin du fichier est atteinte. Appuyez de nouveau sur la touche ►►► et maintenez-la enfoncée pour avancer rapidement au début du fichier suivant.

## Retour rapide



**Retour rapide pendant que l'enregistreur est en mode d'arrêt**

**1** Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche ◀◀◀ et maintenez-la enfoncée.

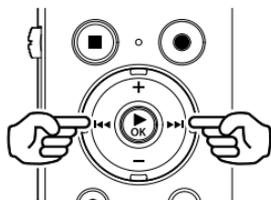
- Relâchez la touche ◀◀◀ pour arrêter le retour rapide. Appuyez sur la touche ►OK pour commencer la lecture à l'endroit où s'arrête le curseur de lecture.

**Retour rapide pendant la lecture**

**1** Appuyez sur la touche ◀◀◀ et maintenez-la enfoncée pendant la lecture.

- Quand vous relâchez la touche ◀◀◀, la lecture débute à l'endroit où s'arrête le curseur de lecture.
- Si une marque d'index ou une marque temporaire du fichier est atteinte, le retour rapide s'arrête à la marque (☞ P. 45).
- Le retour rapide s'arrête lorsque le début du fichier est atteint. Appuyez de nouveau sur la touche ◀◀◀ et maintenez-la enfoncée pour revenir rapidement à la fin du fichier précédent.

## Passage au début du fichier



### Passage au début du fichier suivant

- 1 Appuyez sur la touche ►► lorsque l'enregistreur vocal est en mode d'arrêt ou pendant la lecture.

### Passage au début du fichier ouvert

- 1 Appuyez sur la touche ◀◀ lorsque l'enregistreur vocal est en mode d'arrêt ou pendant la lecture.

### Passage au début du fichier précédent

- 1 Appuyez sur la touche ◀◀ lorsque la progression de la lecture se trouve au début du fichier.
  - Pour passer au début du fichier précédent pendant la lecture, appuyez deux fois de suite sur la touche ◀◀.

## REMARQUE

- Pendant la lecture, si une marque d'index ou une marque temporaire est atteinte lors du passage au début d'un fichier, la lecture débute à partir de la position de la marque. La marque est ignorée si vous passez au début d'un fichier alors que l'enregistreur vocal est mode d'arrêt (☞ P. 45).
- Si un paramètre différent de [Saut fichier] est défini pour [espace], la lecture débute une fois que la période définie a été passée (avance ou retour). La lecture ne saute pas au début du fichier.

## Paramètres de lecture

Vous pouvez choisir différentes méthodes de lecture de fichier adaptées aux différentes préférences et applications.

<b>[Lecture vocale]*<sup>1</sup></b> ( <small>ESP</small> P. 60)	Lit uniquement les segments vocaux d'un fichier audio enregistré.
<b>[Ombrage]</b> ( <small>ESP</small> P. 60)	Lit des segments de fichiers, en alternant entre la lecture normale et silencieuse.
<b>[Annuler bruit]*<sup>1</sup></b> ( <small>ESP</small> P. 61)	Permet de mieux discerner les voix enregistrées assourdies par le bruit d'un projecteur ou d'un son similaire.
<b>[BalancierVocal]*<sup>1</sup></b> ( <small>ESP</small> P. 61)	Compense les segments à faible volume des fichiers audio enregistrés, pendant la lecture.
<b>[Mode lecture]</b> ( <small>ESP</small> P. 62)	Permet de choisir un mode de lecture parmi les trois proposés.
<b>[Equaliser]*<sup>2</sup></b> ( <small>ESP</small> P. 63)	Règle la qualité sonore.
<b>[espace]</b> ( <small>ESP</small> P. 63)	Fonction pratique pour déplacer rapidement la position du curseur de lecture et lire de courts segments plusieurs fois.
<b>[Lecture scène]</b> ( <small>ESP</small> P. 39)	Permet de passer au paramètre de lecture. Ainsi, la transcription peut être effectuée en écoutant le contenu enregistré.

\*1 Cette fonction n'est active qu'en mode **[Enregistreur]**.

\*2 Fonction active uniquement en mode **[Musique]**.

## Lecture avec les écouteurs

Vous pouvez brancher les écouteurs sur la prise des écouteurs de l'enregistreur vocal (🎧) afin d'écouter la lecture.

- Les écouteurs sont disponibles en option.

### 1 Branchez les écouteurs sur la prise des écouteurs de l'enregistreur vocal (🎧).



### 2 Appuyez sur la touche ►OK pour lancer la lecture.

#### CONSEIL

- Lorsque les écouteurs sont branchés, le haut-parleur n'émet aucun son.

## REMARQUE

- Pour éviter que le son ne soit trop fort dans les écouteurs, réglez le volume à [00] avant de les brancher.
- Ne réglez pas le volume trop fort lorsque vous écoutez avec les écouteurs car cela pourrait provoquer des problèmes ou des pertes d'audition.
- Si le volume est trop élevé, un écran d'avertissement peut apparaître.

## Fichiers musicaux

S'il est impossible de lire un fichier musical transféré sur l'enregistreur vocal, vérifiez que la plage des valeurs de fréquence d'échantillonnage, du débit binaire et du nombre de bits est respectée. Le tableau ci-dessous présente les combinaisons de fréquence d'échantillonnage, de nombre de bits et de débit binaire pris en charge par l'enregistreur vocal pour la lecture de fichiers musicaux.

Format de fichier	Fréquence d'échantillonnage	Nombre de bits/ Débit binaire
Format WAV	44,1 kHz, 48 kHz	16 bits
Format MP3	<b>MPEG 1 Layer 3 :</b> 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz <b>MPEG 2 Layer 3 :</b> 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz	8 à 320 kbps

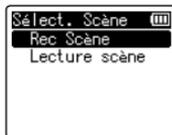
- Les fichiers MP3 avec des débits binaires variables (débits binaires convertis en un seul fichier de manière variable) peuvent ne pas être lus correctement.
- Les fichiers WAV au format PCM linéaire sont les seuls fichiers WAV pouvant être lus par l'enregistreur vocal. La lecture d'autres fichiers WAV n'est pas prise en charge.
- Même si le format du fichier est compatible pour la lecture sur cet enregistreur, ce dernier ne prend pas en charge tous les encodages.

# Sélection du mode lecture automatique [Lecture scène]

Vous pouvez régler la fonction de lecture optimale pour la transcription ou l'étude de langues. Vous pouvez également utiliser la fonction de lecture rapide ou lente.

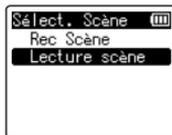
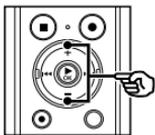
<b>[Transcription]</b> 	Paramètre utile pour la création de comptes-rendus ou d'enregistrements écrits par transcription de fichiers audio parlés tels que l'enregistrement de rencontres, d'interviews et d'autres événements au cours desquels plusieurs personnes parlent.
<b>[Étude langue]</b> 	Paramètre utile pour la lecture à maintes reprises de conversations et d'études de langue.

- 1** Lorsque l'enregistreur vocal est en mode d'arrêt ou lorsqu'il lit un fichier, appuyez sur la touche MENU/SCENE et maintenez-la enfoncée.

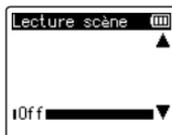
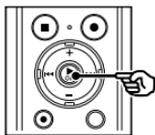


- Si vous avez appuyé sur la touche MENU/SCENE pendant la lecture, reportez-vous à l'étape 4.

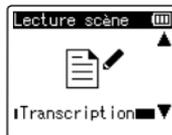
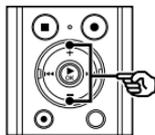
- 2** Appuyez sur la touche + ou – pour choisir [Lecture scène].



- 3** Appuyez sur la touche ►OK.



- 4** Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner un groupe prédéfini de paramètres de lecture.



## CONSEIL

- Appuyez sur la touche ►► pour afficher les paramètres du modèle sélectionné. Appuyez sur la touche ◀◀ pour revenir à l'écran [Lecture scène].

- 5** Appuyez sur la touche ►OK pour sauvegarder le paramètre.

## CONSEIL

- Si vous avez sélectionné un modèle prédéfini de paramètres de lecture alors que l'enregistreur était en mode d'arrêt, appuyez sur la touche STOP (■) pour quitter l'écran de menu.

# Sélection du mode lecture automatique [Lecture scène]



Lecture scène

- Appuyez sur la touche **STOP** (■) quand l'enregistreur est arrêté pour vérifier les témoins des paramètres.

## REMARQUE

- Les paramètres du menu de lecture ne peuvent pas être modifiés si une situation de lecture a été sélectionnée. Pour utiliser ces fonctions, vous devez sélectionner [Off] pour le paramètre [Lecture scène].

## Paramètres [Lecture scène] pré-enregistrés

### [Transcription]

[STOP (■)]	[Retour auto(3s)]
[▶▶I (CUE)]	[Lecture x3.5]
[I◀◀ (REV)]	[Répéter]
[▶▶I (SAUT)]	[Saut 10sec.]
[I◀◀ (SAUT)]	[Saut 3sec.]
[BalancierVocal]	[0n]

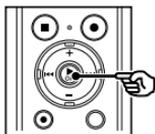
### [Étude langue]

[STOP (■)]	[Stop]
[▶▶I (CUE)]	[Lecture x2.5]
[I◀◀ (REV)]	[Répéter]
[▶▶I (SAUT)]	[Saut 10sec.]
[I◀◀ (SAUT)]	[Saut 3sec.]
[BalancierVocal]	[0n]

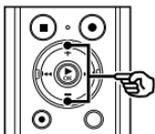
# Modification de la vitesse de lecture

Modifier la vitesse de lecture est pratique pour accélérer les conférences ou pour ralentir les éléments difficiles à comprendre lorsque vous apprenez une langue.

## 1 Appuyez sur la touche ►OK pendant la lecture.



## 2 Appuyez sur la touche + ou -.



- La vitesse de lecture peut être définie entre [Lecture x0,5] et [Lecture x3,5], par incréments de 0,1.
- Appuyez sur la touche + pour augmenter la vitesse de lecture ; appuyez sur la touche - pour la réduire.
- Pour revenir à la vitesse de lecture normale, réglez le paramètre sur [Lecture x1,0].

## 3 Appuyez sur la touche ►OK pour sauvegarder le paramètre.

Indicateur de vitesse de lecture



### CONSEIL

- Si vous modifiez la vitesse de lecture, les fonctions de lecture telles que arrêt de la lecture, passage au début d'un fichier et insertion de marques d'index/temporaires sont les mêmes que lors d'une lecture normale.

### REMARQUE

- Les paramètres modifiés de la vitesse de lecture sont sauvegardés même après l'arrêt de l'enregistreur vocal.
- La modification de la vitesse de lecture décharge la pile plus rapidement.

### Limitations en lecture rapide

En fonction de leur fréquence d'échantillonnage et de leur débit binaire, il est possible que certains fichiers ne soient pas lus correctement. Dans ce cas, vous devez réduire la vitesse de lecture.

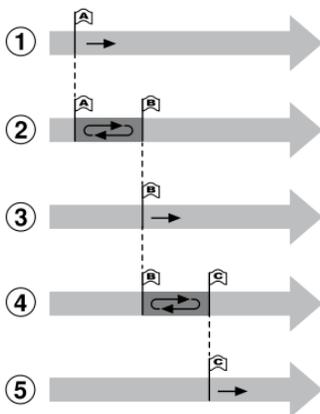
# Lecture ABC répétée

L'enregistreur vocal dispose d'une fonction qui vous permet de répéter la lecture d'une portion (segment) du fichier actuellement lu. Outre la fonction de répétition A-B disponible sur les modèles précédents, ce modèle permet également de modifier le segment à répéter, pendant la lecture répétée. Une fonction lecture ombrage pratique pour apprendre une langue peut également être utilisée pendant la lecture ABC répétée. Le paramètre **[Ombrage]** doit être réglé sur **[On]** avant de pouvoir utiliser la fonction lecture ombrage (☞ P. 60).

3

Lecture ABC répétée

## Lecture ABC répétée



⑤ Ces étapes peuvent être répétées pour indiquer un nouveau segment à lire en boucle jusqu'à la fin du fichier.

**1 Choisissez un fichier pour la lecture ABC répétée et démarrez la lecture.**

**2 Appuyez sur la touche F1 (REGL. A) lorsque le point de départ souhaité pour la lecture ABC répétée est lu.**



- Si **[Ombrage]** a été réglé, le témoin  ou  apparaît.

## CONSEIL

- Vous pouvez modifier la vitesse de lecture (☞ P. 41) et effectuer une avance/un retour rapide (☞ P. 35) lorsque le témoin [B] clignote.
- Si le fichier est entièrement lu alors que le témoin [B] clignote, la fin du fichier est considérée comme le point final du segment et la lecture est répétée depuis le début.

- 3 Appuyez de nouveau sur la touche F1 (RÉGL. B) lorsque le point final souhaité pour la lecture ABC répétée est lu.**



- Le segment A-B est défini et la lecture ABC répétée est lancée.
- Si [Ombrage] a été défini, le segment à répéter est lu d'abord à un volume normal, puis à un volume coupé ou faible. Ces deux actions sont répétées jusqu'à leur annulation.

### Pour arrêter la lecture ABC répétée :

☞ Passez à l'étape 6

### Pour définir de nouveaux points de départ/finaux :

☞ Passez à l'étape 4

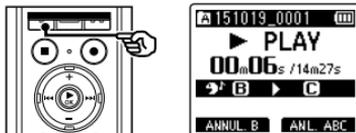
## Définition de nouveaux points de départ/finaux

- 4 Appuyez sur la touche F1 (ANNUL. A) pendant la lecture ABC répétée.**



- Le segment A-B est annulé. [B] devient le nouveau point de départ et la lecture continue.
- Vous pouvez modifier la vitesse de lecture (☞ P. 41) et effectuer une avance/un retour rapide (☞ P. 35).
- La fonction lecture ombrage est désactivée.

- 5 Appuyez sur la touche F1 (RÉGL. C) lorsque le point final souhaité pour la lecture ABC répétée est lu.**

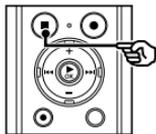


- Le segment B-C est défini et la lecture ABC répétée est lancée.
- La fonction lecture ombragée est activée.

#### CONSEIL

- Vous pouvez répéter les étapes 4 et 5 pour modifier le segment à répéter.

- 6 Appuyez sur la touche STOP (■).**



- La lecture s'arrête. Le segment à répéter pour cette fonction est sauvegardé.

#### REMARQUE

- Il est impossible de déplacer le point final d'un segment à répéter avant le point de départ.
- Vous ne pouvez pas insérer de marque d'index ou de marque temporaire pendant la lecture ABC répétée (voir P. 45).

#### Annulation de la lecture ABC répétée

- 1 Appuyez sur la touche F2 (ANL. ABC).**



- Si vous appuyez sur cette touche alors que la lecture ABC répétée est arrêtée, cela annule la lecture répétée.
- Si vous appuyez sur cette touche pendant la lecture ABC répétée, cela annule les paramètres du segment à répéter pour cette fonction et la lecture normale continue.

#### REMARQUE

- La lecture ABC répétée est annulée si vous changez de fichier ou si vous changez d'écran.

# Marques d'index/Marques temporaires

L'insertion d'une marque d'index ou d'une marque temporaire dans un fichier vous permet d'accéder rapidement à ce point du fichier. La procédure d'insertion d'une marque est la même que celle de l'avance/du retour rapide ou du passage au début du fichier. Les marques d'index sont ajoutées dans les fichiers créés avec les enregistreurs vocaux Olympus. Les marques temporaires sont quant à elles ajoutées dans les fichiers créés avec d'autres appareils.

## Insertion d'une marque d'index/ temporaire

- 1 Appuyez sur la touche **F2 (INDEX)** à l'endroit où vous souhaitez ajouter une marque d'index ou une marque temporaire.

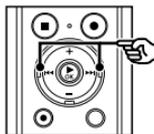


### REMARQUE

- Les marques temporaires sont automatiquement effacées si vous sélectionnez un autre fichier, si vous transférez le fichier vers un ordinateur ou si vous déplacez le fichier sur un ordinateur.
- Vous pouvez insérer jusqu'à 99 marques d'index/temporaires dans un même fichier. Le message **[Index Plein]** s'affiche si vous tentez d'insérer plus de 99 marques.
- Il est impossible d'insérer ou de supprimer des marques d'index/temporaires dans des fichiers qui ont été verrouillés à l'aide de la fonction de verrouillage des fichiers (☞ P. 52).

## Suppression d'une marque d'index/ temporaire

- 1 Sélectionnez un fichier contenant une marque d'index ou une marque temporaire que vous souhaitez supprimer et lancez la lecture.
- 2 Utilisez la touche **▶▶** ou **◀◀** pour sélectionner la marque que vous souhaitez supprimer.



- 3 Appuyez sur la touche **ERASE** lorsque le numéro de la marque d'index/temporaire à supprimer s'affiche à l'écran (pendant 2 secondes environ).

- Toutes les marques d'index/temporaires suivantes sont automatiquement renumérotées.

# Fonction Recherche par calendrier

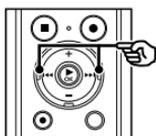
Vous pouvez rechercher un fichier vocal par sa date d'enregistrement. En effet, si vous avez oublié dans quel dossier est enregistré un fichier, cette fonction vous permet d'y accéder rapidement en saisissant sa date d'enregistrement.

## REMARQUE

- Vous pouvez uniquement rechercher des fichiers sauvegardés dans le dossier [Enregistreur].

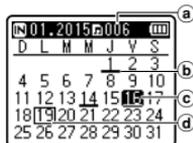
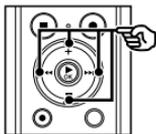
**1** Lorsque l'enregistreur vocal est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche **F1 (HOME)** pour afficher l'écran [Home].

**2** Appuyez sur la touche **▶▶** ou **◀◀** pour sélectionner [Rech.calendrier].



**3** Appuyez sur la touche **▶OK**.

**4** Appuyez sur la touche **+, -, ▶▶** ou **◀◀** pour sélectionner la date souhaitée.



- a) Nombre de fichiers sauvegardés (enregistrés) à la date sélectionnée
- b) Date à laquelle le fichier a été enregistré

c) Date sélectionnée

d) Date du jour

- Les dates auxquelles des fichiers ont été sauvegardés sont soulignées.

Touches **▶▶**, **◀◀** :

Permettent de passer à la date précédente/suivante. Appuyez dessus et maintenez-les enfoncées pour passer à la date suivante à laquelle un fichier a été enregistré.

Touches **+**, **-** :

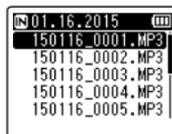
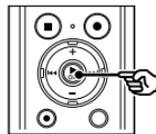
Permettent de passer à la semaine précédente/suivante.

Touches **F1**, **F2** :

Permettent de passer au mois précédent/suivant.

- Appuyez sur la touche **STOP** (■) pour annuler le paramètre et revenir à l'écran [Home].

**5** Appuyez sur la touche **▶OK**.



**6** Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner le fichier souhaité.

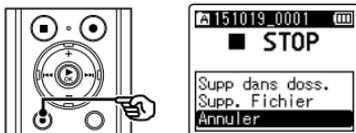
**7** Appuyez sur la touche **▶OK** pour lancer la lecture.

# Suppression de fichiers/dossiers

Cette section décrit la procédure de suppression d'un seul fichier dans un dossier, de suppression de tous les fichiers du dossier ouvert et de suppression d'un dossier sélectionné.

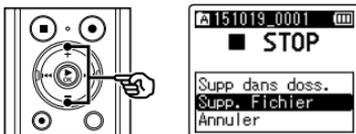
## Suppression de fichiers

- 1 **Sélectionnez le fichier que vous souhaitez supprimer** (☞ P. 22).
- 2 **Lorsque le fichier apparaît à l'écran, appuyez sur la touche ERASE pendant que l'enregistreur vocal est en mode d'arrêt.**



- L'enregistreur vocal repasse en mode d'arrêt si aucune action n'est effectuée dans les 8 secondes suivantes.

- 3 **Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner [Supp dans doss.] ou [Supp. Fichier].**



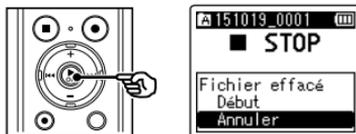
### [Supp dans doss.] :

Permet d'effacer tous les fichiers sauvegardés dans le même dossier que le fichier sélectionné.

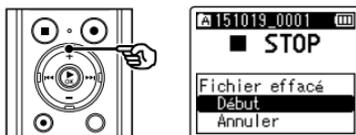
### [Supp. Fichier] :

Permet d'effacer uniquement le fichier sélectionné.

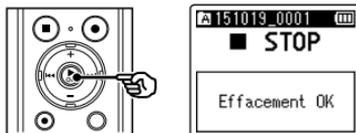
- 4 **Appuyez sur la touche ►OK.**



- 5 **Appuyez sur la touche + pour sélectionner [Début].**



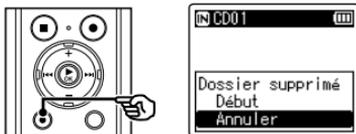
- 6 **Appuyez sur la touche ►OK.**



- [Effacer !] s'affiche à l'écran et le processus de suppression commence. [Effacement OK] s'affiche lorsque la suppression est terminée.

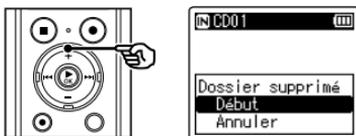
## Suppression d'un dossier

- 1 **Sélectionnez le dossier que vous souhaitez supprimer** (☞ P. 22).
- 2 **Lorsque le dossier apparaît à l'écran, appuyez sur la touche ERASE pendant que l'enregistreur vocal est en mode d'arrêt.**



- L'enregistreur vocal repasse en mode d'arrêt si aucune action n'est effectuée dans les 8 secondes suivantes.

- 3 **Appuyez sur la touche + pour sélectionner [Début].**



- 4 **Appuyez sur la touche ► OK.**

- **[Effacer !]** s'affiche à l'écran et le processus de suppression commence. **[Effacement OK]** s'affiche lorsque la suppression est terminée.

### REMARQUE

- Une fois supprimés, les fichiers ne peuvent pas être restaurés. Soyez donc vigilant lorsque vous supprimez un fichier.
- Lorsque une carte microSD est insérée dans l'enregistreur, vérifiez si le support d'enregistrement utilisé est **[Mémoire intern]** ou **[Carte microSD]** (☞ P. 67).
- Les fichiers verrouillés et en lecture seule ne peuvent pas être supprimés (☞ P. 52).
- Vous ne pouvez pas supprimer les dossiers **[Enregistreur]** (**[Dossier A]** à **[Dossier E]**) et **[Musique]** présents dans l'enregistreur.
- Les sous-dossiers du dossier **[Musique]**, hormis le dossier **[Musique]** lui-même, peuvent être supprimés.
- S'il existe un fichier qui ne peut pas être reconnu par l'enregistreur, le fichier et le dossier qui le contient ne sont pas effacés. Pour effacer vos fichiers et dossiers, l'enregistreur vocal doit être connecté à un ordinateur.
- Avant de supprimer un fichier ou un dossier, rechargez ou remplacez la pile pour être certain qu'elle ne se déchargera pas avant la fin du processus de suppression. Celui-ci dure environ 10 secondes. Pour ne pas risquer d'endommager les données, ne tentez jamais d'effectuer les actions suivantes avant la fin du processus de suppression :
  - ① Déconnexion de l'adaptateur secteur
  - ② Retrait de la pile
  - ③ Retrait de la carte microSD (si le support d'enregistrement a été paramétré sur **[Carte microSD]**).

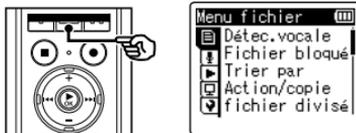
# Menu

## Configuration des éléments du menu

### Fonctions basiques

Les éléments du menu sont organisés par onglets. Vous pouvez ainsi configurer rapidement les éléments souhaités en sélectionnant un onglet, puis en sélectionnant l'élément souhaité. Procédez comme suit pour paramétrer un élément du menu.

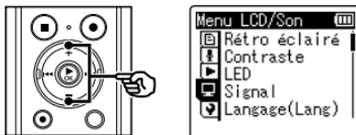
- 1 Appuyez sur la touche MENU/SCENE pendant un enregistrement, une lecture ou lorsque l'enregistreur vocal est en mode d'arrêt.**



#### CONSEIL

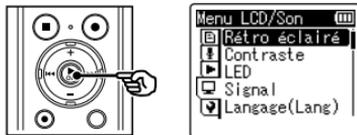
- Certains menus contiennent des éléments qui peuvent être configurés pendant un enregistrement/une lecture (voir P. 51).

- 2 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner l'onglet contenant l'élément à définir.**



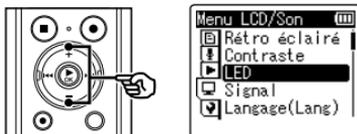
- Déplacer le curseur d'un onglet à l'autre fait défiler les écrans de menu affichés.

- 3 Appuyez sur la touche ►OK pour déplacer le curseur sur le paramètre souhaité.**



- Vous pouvez également utiliser la touche ►►I pour effectuer cette action.

- 4 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le paramètre souhaité.**



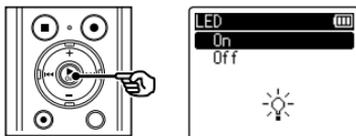
4

Configuration des éléments du menu

# Configuration des éléments du menu

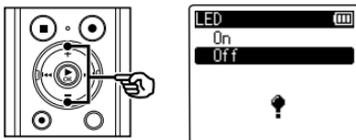
## Fonctions basiques

### 5 Appuyez sur la touche ►OK.

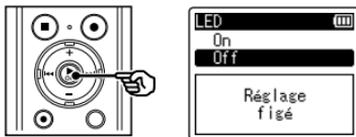


- Le paramètre de l'élément sélectionné s'affiche.
- Vous pouvez également utiliser la touche ►►I pour effectuer cette action.

### 6 Appuyez sur la touche + ou – pour modifier le paramètre.

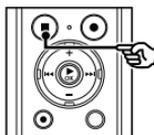


### 7 Appuyez sur la touche ►OK pour sauvegarder le paramètre.



- Un message s'affiche pour indiquer que le paramètre a bien été modifié.
- Appuyez sur la touche I◄◄ au lieu de la touche ►OK pour annuler le paramètre et revenir à l'écran précédent.

### 8 Appuyez sur la touche STOP (■) pour quitter l'écran de menu.



- Si vous accédez à l'écran de menu pendant l'enregistrement ou la lecture, appuyez sur la touche **MENU/SCENE** pour revenir à l'écran précédent sans mettre fin à l'enregistrement/la lecture.

#### REMARQUE

- Pour la configuration du menu effectuée alors que l'enregistreur vocal était en mode d'arrêt, l'appareil quitte le menu et repasse en mode d'arrêt si aucune action n'est effectuée pendant 3 minutes. Dans ce cas, l'élément de configuration sélectionné n'est pas modifié.
- Pour la configuration du menu effectuée pendant un enregistrement ou une lecture, l'enregistreur vocal quitte le menu si aucune action n'est effectuée pendant 8 secondes.

## Fonctions basiques

### ■ Éléments du menu pouvant être configurés pendant un enregistrement

- Niveau Rec
- Mic Zoom
- Filtre
- VCVA
- Rétroéclairé
- LED

### ■ Éléments du menu pouvant être configurés pendant une lecture

- Propriété
- Annuler bruit\*<sup>1</sup>
- BalancierVocal\*<sup>1</sup>
- Mode lecture
- Equaliser\*<sup>2</sup>
- espace
- Rétroéclairé
- LED

\*<sup>1</sup> Cette fonction n'est active qu'en mode [Enregistreur].

\*<sup>2</sup> Fonction active uniquement en mode [Musique].

# Menu fichier [Menu fichier]

## Extraction des segments parlés d'un fichier vocal [Détec.vocale]

La fonction extrait les segments parlés d'un fichier vocal ou d'un fichier ayant été enregistré par l'enregistreur vocal.

Reportez-vous à la section « **Extraction des segments parlés d'un fichier vocal [Détec.vocale]** » (☞ P. 71) pour en savoir plus.

## Protection contre les suppressions accidentelles de fichier [Fichier bloqué]

La fonction de verrouillage d'un fichier vous permet de verrouiller des fichiers importants afin de ne pas les supprimer accidentellement. Une fois verrouillé, un fichier ne peut pas être supprimé, même si tous les fichiers contenus dans le même dossier sont supprimés en une seule action (☞ P. 47).

### 1 Sélectionnez le fichier que vous souhaitez verrouiller (☞ P. 22).

[On] :

Le fichier est verrouillé.

[Off] :

Le fichier est déverrouillé.

## Tri des fichiers [Trier par]

Vous pouvez modifier l'ordre de lecture des fichiers dans un dossier.

### 1 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner [Nom fichier], [Date croiss.] ou [Date décr.].

[Nom fichier] :

Permet de trier automatiquement les fichiers par nom.

[Date croiss.] :

Permet de trier automatiquement les fichiers par date (date/heure d'enregistrement), du fichier le plus ancien au plus récent.

[Date décr.] :

Permet de trier automatiquement les fichiers par date (date/heure d'enregistrement), du fichier le plus récent au plus ancien.

### 2 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner [Enregistreur] ou [Musique].

[Enregistreur] :

Permet de trier tous les fichiers dans le dossier [Enregistreur].

[Musique] :

Permet de trier tous les fichiers dans le dossier [Musique].

#### REMARQUE

- Lorsque le paramètre [Nom fichier] est sélectionné, les fichiers sont listés par ordre alphabétique, en fonction des 20 premiers caractères de chaque nom.

## Déplacement/Copie des fichiers [Action/copie]

Les fichiers enregistrés dans la mémoire interne ou sur la carte microSD peuvent être déplacés ou copiés dans la mémoire.

Reportez-vous à la section « **Déplacement/Copie des fichiers [Action/copie]** »

(☞ P. 73) pour connaître la procédure.

## Division d'un fichier [fichier divisé]

Les gros fichiers et les fichiers dont la durée d'enregistrement est longue peuvent être divisés pour faciliter la gestion et la révision.

Reportez-vous à la section « **Division d'un fichier [fichier divisé]** » (☞ P. 76) pour

connaître la procédure.

## Effacement partiel de fichiers [Effac. Partiel]

Vous pouvez effacer les sections inutiles d'un fichier.

Reportez-vous à la section « **Effacement partiel de fichiers [Effac. Partiel]** »

(☞ P. 78) pour connaître la procédure.

## Affichage des informations concernant un fichier ou un dossier [Propriété]

Vous pouvez afficher les informations d'un fichier ou d'un dossier à partir d'un écran de menu.

### Informations concernant le fichier

#### 1 Appuyez sur la touche + ou – pour changer d'écran.

- Les informations suivantes sont affichées : **[Nom]**, **[date]**, **[taille]**, **[taux bit]<sup>\*1</sup>**, **[Artiste]<sup>\*2</sup>** et **[Album]<sup>\*2</sup>**.

**\*1** Si un fichier au format PCM linéaire est sélectionné, la fréquence d'échantillonnage et le nombre de bits s'affichent dans le champ **[taux bit]**.

**\*2** Si aucune information de marquage n'existe pour ce fichier, les messages **[UNKNOWN\_ARTIST]** et **[UNKNOWN\_ALBUM]** s'affichent à l'écran.

### Informations concernant le dossier

#### 1 Appuyez sur la touche + ou – pour changer d'écran.

- Les informations suivantes sont affichées : **[Nom]**, **[Fichier]** (le nombre de fichiers) et **[Dossier]** (le nombre de dossiers).
- En mode **[Enregistreur]**, le paramètre **[Dossier]** ne s'affiche pas.
- Les décomptes de fichiers affichés n'incluent pas les fichiers dont les formats ne sont pas reconnus par l'enregistreur vocal.

# Menu d'enregistrement [Menu enregist.]

## Sélection de la sensibilité d'enregistrement [Niveau Rec]

Vous pouvez modifier le niveau d'enregistrement (sensibilité) de manière à ce qu'il soit adapté à votre situation d'enregistrement.

### [Haute] :

Sensibilité d'enregistrement la plus élevée. Adaptée à l'enregistrement de cours, de grandes conférences ou d'autres situations où la source sonore est distante ou peu audible.

### [médium] :

Convient à l'enregistrement lors de réunions où il y a peu de monde.

### [Basse] :

Sensibilité d'enregistrement la moins élevée. Ce niveau convient aux dictées.

### [Manuel] :

Vous pouvez ajuster la sensibilité d'enregistrement manuellement à l'un des 30 niveaux.

### [Auto] :

Le niveau d'enregistrement change toujours automatiquement en fonction du volume de l'entrée sonore. Convient à l'enregistrement de tous les sons.

## CONSEIL

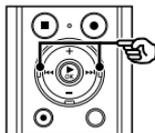
- Pour enregistrer clairement la voix de l'orateur, paramétrez [Niveau Rec] sur [Basse] et placez le microphone intégré de l'enregistreur vocal près de la bouche de l'orateur (à une distance de 5 à 10 cm).

## REMARQUE

- Lorsque le [Niveau Rec] est défini sur un autre paramètre que [Manuel], le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement mais une entrée sonore excessivement forte peut générer du bruit.

## Réglage du niveau d'enregistrement

- 1 Réglez le niveau d'enregistrement en appuyant sur la touche ►► ou ◄◄ pendant un enregistrement ou pendant la pause d'un enregistrement.



- Augmenter la valeur du [Niveau Rec] signifie augmenter le niveau d'enregistrement et allonger le témoin du sonomètre.

## REMARQUE

- Configurer l'enregistreur vocal sur [Manuel] désactive la fonction de limiteur. Si [OV] est affiché, le son enregistré sera déformé. Ajustez le niveau d'enregistrement de manière à ne pas afficher [OV].

## Sélection du mode d'enregistrement [Mode Enregist.]

Vous pouvez établir des priorités pour la qualité sonore ou la durée d'enregistrement. Sélectionnez le mode d'enregistrement qui correspond le plus à votre situation d'enregistrement.

### 1 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le format d'enregistrement.

#### [PCM] :

Format audio non comprimé utilisé pour les CD de musique, etc.

#### [MP3] :

Mode de compression sonore commun. Les tailles de fichier dans ce format sont inférieures à celles au format PCM.

### 2 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner la vitesse d'enregistrement.

#### Si [PCM] a été sélectionné :

[48,0kHz/16bit]

[44,1kHz/16bit]

#### Si [MP3] a été sélectionné :

[320kbps]

[128kbps]

[64kbps mono]\*\*1

[8kbps mono]\*\*1

\*1 Enregistrement mono

#### CONSEIL

- La qualité sonore augmente avec la vitesse d'enregistrement.
- Configurer une vitesse d'enregistrement plus élevée augmente la taille du fichier. Vérifiez qu'il reste suffisamment de place dans la mémoire avant l'enregistrement.
- Pour enregistrer des conférences et des présentations clairement, il est recommandé de définir le paramètre [Mode Enregist.] sur un paramètre différent de [mono].

#### REMARQUE

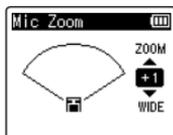
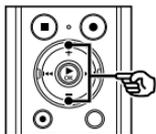
- Lorsque [Mode Enregist.] est défini sur stéréo, l'enregistrement avec un microphone mono connecté s'effectue uniquement sur le canal gauche.

# Menu d'enregistrement [Menu enregist.]

## Sélection de la directivité du microphone [Mic Zoom]

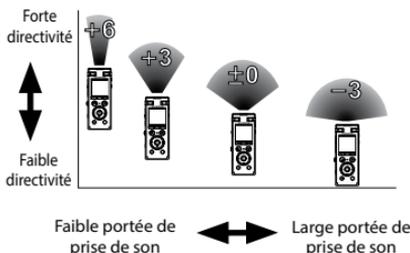
Le microphone stéréo intégré de l'enregistreur vocal offre une directivité allant des enregistrements stéréo à large portée aux enregistrements très directionnels.

### 1 Appuyez sur la touche + ou – pour ajuster la direction du microphone stéréo intégré.



- La touche + augmente la directivité.
- La touche – offre aux enregistrements une large portée stéréo.
- Réduire la directivité et élargir la portée de la prise de son confère aux enregistrements un effet stéréo.
- Vous pouvez ajuster la directivité entre [-3] et [+6].

## Fonction Mic Zoom



## REMARQUE

- La fonction [Mic Zoom] est conçue pour démontrer les performances du microphone stéréo intégré. Notez qu'il n'est plus possible d'enregistrer normalement si vous utilisez un microphone acheté séparément ou si vous enregistrez à partir d'un autre appareil à l'aide d'un câble de connexion.
- L'utilisation de la fonction [Mic Zoom] décharge la pile plus rapidement.

## Réduction du bruit pendant l'enregistrement [Filtre]

La fonction filtre basse fréquence de l'enregistreur vocal vous permet de réduire les bourdonnements de la climatisation ou les sons de basse fréquence d'équipements tels que des projecteurs.

[On] :

Active le filtre basse fréquence.

[Off] :

Désactive le filtre basse fréquence.

## Sélection du système à trois microphones [Sélection Mic]

Vous pouvez choisir si le microphone central intégré doit être allumé ou éteint.

[Mic central On] :

Permet au microphone central intégré d'enregistrer en mode à trois microphones.

[Mic central Off] :

Désactive le microphone central intégré pour enregistrer seulement avec le microphone stéréo intégré.

## Fonction d'enregistrement activé par la voix [VCVA]

La fonction d'enregistrement activé par la voix (VCVA) lance automatiquement l'enregistrement lorsqu'un son plus fort que le niveau d'activation vocale prédéfini est détecté. La fonction met également en pause l'enregistrement lorsque le volume sonore diminue. Utilisez cette fonction pour ignorer automatiquement les segments de silences inutiles lors d'un enregistrement (tels que les longs silences lors d'une conférence). Cela permet de gagner de la place dans la mémoire.

[On] :

Active la fonction VCVA. Vous pouvez régler le niveau d'activation vocale pour la fonction VCVA.

[Off] :

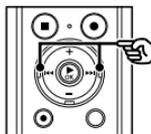
Désactive la fonction VCVA. Le mode d'enregistrement redevient normal.

## Réglage du niveau d'activation vocale pour un enregistrement activé par la voix

### 1 Appuyez sur la touche REC (●) pour démarrer l'enregistrement.

- L'enregistrement est automatiquement mis en pause environ 1 seconde après que l'entrée sonore soit devenue plus silencieuse que la sensibilité d'activation prédéfinie. Le message [Veille] clignote à l'écran. Le voyant LED s'allume lorsque l'enregistrement est activé et clignote lorsqu'il est mis en pause.

### 2 Appuyez sur la touche ►►► ou ◀◀◀ pour régler le niveau d'activation vocal.



- a Niveau d'activation vocale (se déplace de gauche à droite pour correspondre au niveau prédéfini)
  - b Sonomètre (change en fonction du volume sonore de l'enregistrement)
- Ce paramètre peut être réglé entre [01] et [23].

## CONSEIL

- Augmenter la valeur du paramètre augmente la sensibilité d'activation de la fonction VCVA, ce qui permet d'activer le début de l'enregistrement avec des sons plus silencieux.
- Réglez le niveau d'activation vocale VCVA afin qu'il corresponde à la situation d'enregistrement (gestion des niveaux élevés de bruit environnant, par exemple).
- Afin d'éviter toute erreur d'enregistrement, il est recommandé d'effectuer un test préalable afin de régler le niveau d'activation vocal.
- Pour modifier le niveau d'enregistrement (☞ P. 54) pendant l'enregistrement VCVA en [Manuel], appuyez sur la touche **F1**. L'enregistreur vocal passe au mode de réglage de niveau correspondant. Appuyez de nouveau sur la touche **F1** pour revenir au mode de réglage de niveau d'activation vocale.

## REMARQUE

- La fonction suivante est désactivée lorsque vous utilisez la fonction [VCVA] :
  - [V-Sync. Rec]
  - [Avec enregist] (☞ P. 71)

## Fonction d'enregistrement par synchronisation vocale [V-Sync. Rec]

La fonction d'enregistrement par synchronisation vocale lance automatiquement l'enregistrement lorsqu'un son plus fort que le niveau prédéfini d'enregistrement par synchronisation vocale (niveau de détection) est détecté. La fonction arrête également l'enregistrement lorsque le volume sonore diminue. Si vous copiez de la musique à partir d'un autre périphérique connecté à l'enregistreur vocal, utilisez la fonction d'enregistrement par synchronisation vocale pour détecter les intervalles silencieux entre les morceaux de musique et ainsi séparer chaque morceau en un fichier distinct.

[1seconde], [2secondes], [3secondes], [5secondes] :

Définissez la durée de détection. L'enregistreur vocal passe en mode de veille si l'entrée sonore (niveau d'enregistrement) est inférieure au niveau prédéfini pendant au moins la durée de détection définie.

[Off] :

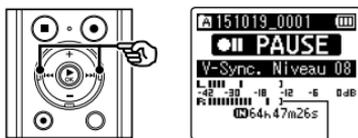
L'enregistrement est effectué normalement.

## Réglage du niveau de synchronisation vocale pour un enregistrement par synchronisation vocale

- 1 Appuyez sur la touche **REC (●)** pour préparer l'enregistrement.

# Menu d'enregistrement [Menu enregist.]

- 2 Appuyez sur la touche ►► ou ◄◄ pour régler le niveau de synchronisation vocale.**



Niveau de synchronisation vocale (se déplace de gauche à droite pour correspondre au niveau prédéfini)

- Celui-ci peut être réglé entre [01] et [23].
- Augmenter la valeur du paramètre augmente la sensibilité d'activation, ce qui permet d'activer le début de l'enregistrement avec des sons plus silencieux.

## CONSEIL

- Pour modifier le niveau d'enregistrement (☞ P. 54) pendant le réglage du niveau de synchronisation vocale en [Manuel], appuyez sur la touche **F1**. L'enregistreur vocal passe au mode de réglage de niveau correspondant. Appuyez de nouveau sur la touche **F1** pour revenir au mode de réglage de niveau de synchronisation vocale.

- 3 Appuyez de nouveau sur la touche REC (●).**

- Le message [Veille] clignote à l'écran et le voyant LED clignote.
- L'enregistrement démarre automatiquement si l'entrée sonore est plus forte que le niveau de synchronisation vocale.

## CONSEIL

- L'enregistreur vocal arrête automatiquement l'enregistrement et repasse en mode de veille si l'entrée sonore est inférieure au niveau de synchronisation vocale pendant au moins la durée de détection prédéfinie. Chaque fois que l'enregistreur vocal passe en mode de veille, le fichier en cours est fermé. Dès qu'un son est détecté, l'enregistrement se poursuit dans un nouveau fichier.
- Appuyez sur la touche **STOP** (■) pour terminer la session d'enregistrement par synchronisation vocale.

## REMARQUE

- La fonction suivante est désactivée lorsque vous utilisez la fonction [V-Sync. Rec] :
  - [VCVA] (☞ P. 57)
  - [Avec enregist] (☞ P. 71)

## Configuration de l'enregistrement programmé [Durée Rec]

L'enregistrement débute automatiquement lorsque l'heure prédéfinie arrive. Reportez-vous à la section « **Configuration de l'enregistrement programmé [Durée Rec]** » (☞ P. 80) pour en savoir plus à propos de cette procédure.

# Menu de lecture [Menu Lecture]

## Coupure des segments non verbaux pendant la lecture [Lecture vocale]

La fonction **[Lecture vocale]** vous permet de lire uniquement les segments parlés d'un fichier verbal enregistré.

### REMARQUE

- Les segments parlés du fichier doivent être extraits au préalable (☞ P. 71).
- La fonction **[Lecture vocale]** est uniquement possible en mode **[Enregistreur]**.

#### [On] :

Permet d'ignorer automatiquement les sections non verbales du fichier et de lire uniquement les sections parlées.

#### [Off] :

La fonction de lecture vocale est désactivée.

## Alternance de la lecture normale et silencieuse [Ombrage]

La fonction lecture ombrage de l'enregistreur vocal lit un segment à répéter défini pour la fonction de lecture ABC répétée (☞ P. 42) d'abord à un volume normal (pour un exercice d'écoute dans le cadre de l'apprentissage d'une langue étrangère), puis à un volume coupé ou faible (pour un exercice d'expression orale). Ces deux actions sont alternées. Cette fonction est pratique pour apprendre une langue.

#### [Silence] :

Permet de lire le segment à répéter avec le volume coupé (silence) après l'avoir lu une fois au volume normal.

#### [Faible volume] :

Permet de lire le segment à répéter à faible volume après l'avoir lu une fois au volume normal.

#### [Off] :

Permet de désactiver la fonction de lecture ombrage.

### REMARQUE

- La lecture ombrage fonctionne uniquement avec la lecture ABC répétée (☞ P. 42).

## Réduction du bruit pendant la lecture [Annuler bruit]

Utilisez la fonction **[Annuler bruit]** pour réduire le bruit lorsqu'il est difficile de discerner une voix enregistrée.

### **[Haut] [Bas]** :

Permet de réduire le bruit environnant afin d'obtenir une qualité sonore plus claire.

### **[Off]** :

La fonction d'annulation du bruit est désactivée.

### REMARQUE

- La fonction **[Annuler bruit]** est uniquement possible en mode **[Enregistreur]**.
- L'utilisation de la fonction **[Annuler bruit]** décharge la pile plus rapidement.

## Réglage des segments à faible volume pendant la lecture [BalancierVocal]

Supprime les sons haute et basse fréquence et compense les segments à faible volume pendant la lecture.

Utilisez cette fonction pour renforcer les segments à faible volume des conversations ou d'autres fichiers audio enregistrés afin de les rendre plus clairs et plus audibles.

### **[On]** :

Permet de régler les segments à faible volume présents dans un fichier audio afin de les rendre plus audibles pendant la lecture.

### **[Off]** :

La fonction BalancierVocal est désactivée.

### REMARQUE

- La fonction **[BalancierVocal]** est uniquement possible en mode **[Enregistreur]**.
- L'utilisation de la fonction **[BalancierVocal]** décharge la pile plus rapidement.

## Sélection des modes de lecture [Mode lecture]

Plusieurs modes de lecture sont disponibles pour différents styles d'écoute.

- 1 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner [Enregistreur] ou [Musique].**

---

**Si [Enregistreur] a été sélectionné**

- 2 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner [Fichier] ou [Dossier].**

**[Fichier] :**

Arrête la lecture une fois que le fichier ouvert a été lu.

**[Dossier] :**

Lit à la suite tous les fichiers du dossier ouvert et arrête la lecture une fois que le dernier fichier a été lu.

---

**Si [Musique] a été sélectionné**

- 2 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner [Zone lecture], [répéter] ou [Aléatoire].**

**[Zone lecture] :**

Permet de spécifier un groupe de fichiers à lire.

**[répéter] :**

Permet de répéter la lecture d'un groupe de fichiers prédéfini.

**[Aléatoire] :**

Permet de lire aléatoirement les fichiers d'un groupe prédéfini.

- 3 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner un paramètre.**

**Si [Zone lecture] a été sélectionné :**

**[Fichier], [Dossier], [Tout] :**

Permet de spécifier un groupe de fichier à lire.

**Si [répéter] ou [Aléatoire] a été sélectionné :**

**[On] :**

Permet de répéter la lecture d'un groupe de fichiers ou de le lire aléatoirement.

**[Off] :**

Permet d'annuler la lecture répétée ou aléatoire.

### REMARQUE

- Lorsque **[Zone lecture]** est défini sur **[Fichier]**, le paramètre **[Fin]** clignote pendant 2 secondes à l'écran une fois que le dernier fichier du dossier a été lu, puis la lecture s'arrête au début du dernier fichier.
- Lorsque **[Zone lecture]** est défini sur **[Dossier]**, le paramètre **[Fin]** clignote pendant 2 secondes à l'écran une fois que le dernier fichier du dossier a été lu, puis la lecture s'arrête au début du premier fichier du dossier.
- Lorsque **[Zone lecture]** est défini sur **[Tout]**, une fois que le dernier fichier du dossier actuellement ouvert a été lu, la lecture reprend avec le premier fichier du dossier suivant. Lorsque la fin du dernier fichier de l'enregistreur vocal est atteinte, le paramètre **[Fin]** clignote pendant 2 secondes à l'écran, puis la lecture s'arrête au début du premier fichier dans l'enregistreur vocal.

## Modification de la qualité sonore de la musique [Equaliser]

Les paramètres d'égaliseur de l'enregistreur vocal peuvent être modifiés pour changer la qualité sonore de la musique.

**Si [Utilisateur] a été sélectionné**

- 1 Appuyez sur la touche ►►.**
- 2 Appuyez sur la touche ►►| ou |◄◄ pour sélectionner une bande de fréquence.**
  - Vous pouvez définir différents niveaux pour les bandes de fréquence [60 Hz], [250 Hz], [1 kHz], [4 kHz] et [12 kHz].
- 3 Appuyez sur la touche + ou – pour définir un niveau.**
  - Les valeurs des niveaux peuvent être définies entre [-6] et [+6], par incréments de 1 dB.
  - Augmenter le paramètre d'un niveau renforce la bande de fréquence correspondante.
  - Pour modifier une autre bande de fréquence, répétez les étapes 2 et 3.

### REMARQUE

- [Equaliser] ne fonctionne qu'en mode [Musique].

## Configuration d'un espace [espace]

La fonction [espace] permet d'ignorer (avance ou retour) le fichier en cours de lecture pendant une durée prédéfinie. Cette fonction pratique vous permet de déplacer la position du curseur de lecture ou de répéter la lecture d'une phrase courte.

- 1 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner [Saut avant] ou [Saut arrière].**

[Saut avant] :  
Permet de débiter la lecture une fois le curseur de lecture avancé de la durée prédéfinie.

[Saut arrière] :  
Permet de débiter la lecture une fois le curseur de lecture reculé de la durée prédéfinie.
- 2 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner un paramètre.**

Si [Saut avant] a été sélectionné :  
[Saut fichier], [Saut 10sec.], [Saut 30sec.], [Saut 1min.], [Saut 5min.], [Saut 10min.]

Si [Saut arrière] a été sélectionné :  
[Saut fichier], [Saut 1sec.] à [Saut 3sec.], [Saut 5sec.], [Saut 10sec.], [Saut 30sec.], [Saut 1min.], [Saut 5min.]

## REMARQUE

- Si la fonction saut avant/arrière est effectuée sur un segment qui contient une marque d'index/temporaire ou le début d'un fichier, elle s'arrêtera à la marque ou au début du fichier.

## Lecture du saut avant/arrière

4

- 1 Appuyez sur la touche ►OK pour lancer la lecture.
- 2 Appuyez sur la touche ►►| ou |◄◄ pendant la lecture.
  - La lecture débute une fois le saut avant ou arrière effectué.

# Menu LCD/Son [Menu LCD/Son]

## Configuration du rétroéclairage [Rétroéclairé]

Le rétroéclairage est activé pour une période prédéfinie lorsque vous appuyez sur une touche.

[**5secondes**], [**10secondes**],  
[**30secondes**], [**1minute**]:

Définissez la durée pendant laquelle le rétroéclairage reste allumé.

[**Off**]:

Désactive le rétroéclairage.

## Réglage du contraste [Contraste]

Vous pouvez régler le contraste de l'écran grâce aux 12 niveaux disponibles.

- Ce paramètre peut être réglé entre [**01**] et [**12**].

## Configuration du voyant LED [LED]

Vous pouvez configurer l'enregistreur vocal de sorte que le voyant LED ne s'allume pas.

[**On**]:

Permet d'allumer le voyant LED.

[**Off**]:

Permet de désactiver le voyant LED.

### CONSEIL

- Même si vous réglez le paramètre [LED] sur [Off], le voyant LED clignote pendant le transfert de fichiers entre l'enregistreur vocal et un ordinateur.

## Activation/Désactivation des sons [Signal]

L'enregistreur vocal émet des sons lorsque vous appuyez sur les touches ou pour vous prévenir en cas d'erreur. Vous pouvez configurer l'enregistreur pour qu'il émette ou non des sons.

[**On**]:

Active l'émission de sons.

[**Off**]:

Désactive l'émission de sons.

## Modification de la langue d'affichage [Langage(Lang)]

Vous pouvez choisir la langue utilisée par l'enregistreur vocal.

- [Čeština], [Dansk], [Deutsch], [English], [Español], [Français], [Italiano], [Nederlands], [Polski], [Русский], [Svenska], [繁體中文].

### CONSEIL

- Le choix des langues diffère selon le lieu d'achat de l'enregistreur vocal.

## Configuration du guide vocal [Guide Vocal]

Cette fonction crée des annonces vocales selon l'utilisation en cours de l'enregistreur. Reportez-vous à la section « **Configuration du guide vocal [Guide Vocal]** » (☞ P. 84) pour en savoir plus à propos de cette procédure.

## Lecture automatique des débuts de fichiers [Lecture intro]

Chaque fois que vous sélectionnez un fichier dans l'écran de la liste des fichiers, l'enregistreur vocal peut lire automatiquement quelques secondes du début du fichier. Cette fonction est pratique pour rechercher un fichier car elle vous permet de vérifier le contenu des fichiers.

### [3 sec], [5 sec], [10 sec] :

Chaque fois que vous sélectionnez un fichier, le début du fichier est lu automatiquement.

### [Off] :

Désactive la fonction [Lecture intro].

## Choix de la sortie de haut-parleur [Hauts parleurs]

Vous pouvez activer ou désactiver le haut-parleur intégré lorsque les écouteurs ne sont pas branchés.

Lorsque le paramètre est réglé sur [Off], le son n'est pas envoyé vers le haut-parleur même si les écouteurs sont débranchés accidentellement. Ce paramètre empêche de gêner les autres usagers dans les transports publics.

### [On] :

Lorsque les écouteurs sont branchés, le son est envoyé vers les écouteurs ; lorsqu'ils sont débranchés, le son est envoyé vers le haut-parleur intégré.

### [Off] :

Le son n'est pas envoyé vers le haut-parleur intégré même si les écouteurs sont débranchés.

# Menu de l'appareil [Menu système]

## Choix d'un support d'enregistrement [Sélect mémoire]

Si une carte microSD est insérée dans l'enregistreur vocal, vous pouvez choisir d'enregistrer dans la mémoire interne ou sur la carte microSD (☞ P. 17).

### [Mémoire intern] :

Permet d'enregistrer dans la mémoire interne de l'enregistreur vocal.

### [Carte microSD] :

Permet d'enregistrer sur la carte microSD.

## Configuration du mode d'économie d'énergie [Eco Energie]

Si l'enregistreur vocal est allumé puis reste à l'arrêt pendant une période prédéfinie, il s'arrête automatiquement.

### [5minutes], [10minutes], [30minutes], [1heure] :

Sélectionnez la durée souhaitée.

### [Off] :

Permet de désactiver le mode économie d'énergie. Veuillez noter que laisser l'enregistreur vocal allumé décharge rapidement la pile.

## Configuration de la pile utilisée [Pile]

Configurez le type de pile pour qu'il corresponde à celle que vous utilisez.

### [Ni-MH] :

Sélectionnez ce paramètre si vous utilisez une pile rechargeable Olympus Ni-MH (modèle BR404).

### [Alkaline] :

Sélectionnez ce paramètre si vous utilisez une pile alcaline sèche.

# Menu de l'appareil [Menu système]

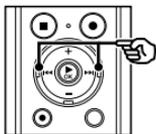
## Configuration de la date et de l'heure [Heure et Date]

Si vous configurez la date et l'heure au préalable, vous pouvez vérifier à quel moment un fichier a été enregistré dans les informations de chaque fichier accessibles dans la section [Propriété] du menu.

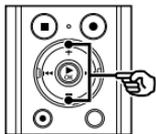
4

Menu de l'appareil [Menu système]

- 1 Appuyez sur la touche ►► ou ◀◀ pour sélectionner le paramètre souhaité.



- 2 Appuyez sur la touche + ou – pour modifier le nombre.



- Pour modifier un autre élément, appuyez sur la touche ►► ou ◀◀ afin de déplacer le curseur, puis appuyez sur la touche + ou – pour modifier le nombre.

- 3 Appuyez sur la touche ►OK pour sauvegarder le paramètre.

## CONSEIL

- Lors de la configuration des heures et des minutes, chaque fois que vous appuyez sur la touche **F2**, l'affichage des heures passe du format 12 heures à celui de 24 heures.

### Exemple : 10:38 PM

10:38 PM  
(format par défaut) ↔ 22:38

- Lors de la configuration de l'année, du mois et du jour, chaque fois que vous appuyez sur la touche **F2**, l'ordre est modifié.

### Exemple : 24 mars 2015

3M 24J 2015A  
(format par défaut)

↓

24J 3M 2015A

↓

2015A 3M 24J

## REMARQUE

- Si les piles sont retirées de l'enregistreur vocal, l'écran [Heure et date] s'affiche automatiquement lorsque l'enregistreur s'allume.
- Même si l'enregistreur vocal n'est pas utilisé pendant une longue période, lorsque la pile est usée, vous devez de nouveau saisir la date et l'heure.

## Configuration de la connexion USB [RéglagesUSB]

Le paramètre [PC] vous permet de connecter l'enregistreur vocal à un ordinateur afin de transférer des fichiers. Le paramètre [Adaptateur AC] vous permet de brancher l'enregistreur vocal à un adaptateur secteur USB (modèle A514 en option) afin de recharger la pile rechargeable. Vous pouvez modifier le paramètre de classe USB, tel que requis par les différentes applications USB. Reportez-vous à la section « **Configuration de la connexion USB [RéglagesUSB]** » (☞ P. 86) pour en savoir plus à propos de cette procédure.

## Réinitialisation des paramètres par défaut [MAJ réglage]

La fonction [MAJ réglage] est utilisée pour réinitialiser toutes les fonctions de l'enregistreur vocal à leurs valeurs d'usine (réglage d'usine par défaut). La configuration de l'horloge et les numéros de fichiers sont conservés.

### 1 Appuyez sur la touche + pour sélectionner [Début].

#### Menu enregist. :

Niveau Rec : médium  
Mode Enregist. : MP3 128kbps  
Mic Zoom : Off  
Filtre : Off  
Sélection Mic : Mic central On  
VCVA : Off  
V-Sync. Rec : Off  
Durée Rec : Off  
Rec Scène : Off

#### Menu Lecture :

Lecture vocale\*1 : Off  
Ombrage : Off  
Annuler bruit\*1 : Off  
BalancierVocal\*1 : Off  
Mode lecture :  
Enregistreur :  
Zone lecture / Fichier  
Musique :  
Zone lecture / Dossier  
répéter / Off  
Aléatoire / Off  
Equaliser\*2 : Off  
espace :  
Saut avant : Saut fichier  
Saut arrière : Saut fichier  
Lecture scène : Off

#### Menu LCD/Son :

Rétroéclairé : 10secondes  
Contraste : Niveau 06  
LED : On  
Signal : On  
Langage(Lang) : English  
Guide Vocal :  
On/Off : On  
Vitesse : 3  
Volume : 3  
Lecture intro : Off  
Hauts parleurs : On

#### Menu système :

Sélect mémoire : Mémoire intern  
Eco Energie : 10minutes  
Pile : Ni-MH  
RéglagesUSB :  
Connecteur USB : PC  
USB : Stockage

\*1 Cette fonction n'est active qu'en mode [Enregistreur].

\*2 Cette fonction n'est active qu'en mode [Musique].

## Formatage d'un support d'enregistrement [Format]

Formater un support d'enregistrement supprime tous les fichiers existants sauvegardés dessus. Veillez à transférer tous les fichiers importants sur un ordinateur avant d'effectuer un formatage.

Reportez-vous à la section « **Formatage d'un support d'enregistrement [Format]** » (P. 88) pour en savoir plus à propos de cette procédure.

## Vérification des informations du support d'enregistrement [Mémoire Info.]

Depuis l'écran de menu, vous pouvez afficher la capacité et l'espace mémoire restant sur le support d'enregistrement.

### REMARQUE

- Une petite part de la capacité de mémoire du support d'enregistrement est utilisée comme zone de gestion. La capacité actuelle utilisable est donc légèrement inférieure à celle affichée.

## Vérification des informations de l'enregistreur vocal [Info Système]

Depuis l'écran de menu, vous pouvez afficher les informations de l'enregistreur vocal.

- Les informations suivantes sont affichées : **[Modèle]**, **[Version]** (version du système) et **[N° Série]**.

# Extraction des segments parlés d'un fichier vocal [Détec.vocale]

La fonction extrait les segments parlés d'un fichier vocal ou d'un fichier ayant été enregistré par l'enregistreur vocal.

## REMARQUE

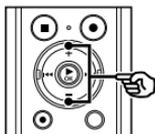
- La fonction [Détec.vocale] est uniquement disponible en mode [Enregistreur].
- Pour extraire des segments parlés des fichiers sauvegardés, sélectionnez un des dossiers [F1] à [F6] dans le dossier [Enregistreur].

**1** Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche MENU/SCENE.

**2** Appuyez sur la touche ►OK pour déplacer le curseur dans la liste des éléments de configuration.

**3** Appuyez sur la touche ►OK.

**4** Appuyez sur la touche + ou - pour sélectionner [Select fichier] ou [Avec enregist].



[Select fichier] :

Sélectionnez un fichier dans lequel vous souhaitez extraire des segments parlés.

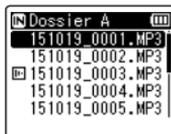
[Avec enregist] :

Permet d'extraire des segments parlés pendant un enregistrement.

**5** Appuyez sur la touche ►OK pour aller aux réglages respectifs.

Quand [Select fichier] est sélectionné

- ① Appuyez sur la touche + ou - pour sélectionner le fichier dans lequel vous souhaitez effectuer le processus de détection vocale.



- ② Appuyez sur la touche ►OK.

- La progression de l'opération est indiquée à l'écran sous forme de pourcentage.
- La procédure est terminée lorsque le message [DétectionVocale terminée] s'affiche à l'écran.

# Extraction des segments parlés d'un fichier vocal [Détec.vocale]

## Quand [Avec enregist] est sélectionné

- 1 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner [On] ou [Off].



### [On] :

Permet d'extraire des segments parlés pendant un enregistrement.

### [Off] :

Le mode d'enregistrement redevient normal.

- 2 Appuyez sur la touche ►OK.

- La procédure est terminée lorsque le message [Réglage figé] s'affiche à l'écran.

## 6 Appuyez sur la touche STOP (■) pour quitter l'écran de menu.

### CONSEIL

- Une fois le processus de détection vocale terminé, le paramètre [Lecture vocale] du [Menu Lecture] est réglé sur [On] (☞ P. 60).

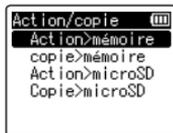
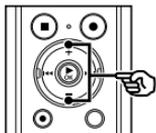
## REMARQUE

- Si vous sélectionnez un dossier qui ne contient aucun fichier, le message [Pas fichier] apparaît. Vous devez sélectionner un dossier contenant un fichier avant d'effectuer le processus de détection vocale.
- Les segments parlés peuvent être mal extraits si le fichier contient des segments non verbaux tels que l'enregistrement d'un concert.
- Il est possible que l'enregistreur vocal ne puisse pas extraire correctement les segments parlés dont le volume était trop bas lors de l'enregistrement (mesure du sonomètre à -12 dB ou moins), ou en raison de bruits environnants.
- La durée de l'extraction augmente proportionnellement à la taille du fichier. Avant de procéder à l'extraction, il est recommandé de recharger ou remplacer la pile pour être certain qu'elle ne se déchargera pas avant la fin du processus.
- L'utilisation de la fonction [Avec enregist] décharge la pile plus rapidement.
- Les fonctions suivantes ne sont pas disponibles lorsque la fonction [Avec enregist] est activée :
  - [VCVA] (☞ P. 57)
  - [V-Sync. Rec] (☞ P. 58)

# Déplacement/Copie des fichiers [Action/copie]

Les fichiers enregistrés dans la mémoire interne ou sur la carte microSD peuvent être déplacés ou copiés dans la mémoire.

- 1** Tout d'abord, sélectionnez le dossier contenant le fichier que vous souhaitez copier ou déplacer (voir P. 22).
- 2** Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche MENU/SCENE.
- 3** Appuyez sur la touche ►OK pour déplacer le curseur dans la liste des éléments de configuration.
- 4** Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner [Action/copie].
- 5** Appuyez sur la touche ►OK.
- 6** Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner la méthode de copie ou de déplacement du fichier.



## [Action>mémoire] :

Permet de déplacer un ou plusieurs fichiers de la mémoire interne ou de la carte microSD insérée dans un autre dossier de la mémoire interne.

## [copie>mémoire] :

Permet de copier un ou plusieurs fichiers de la mémoire interne ou de la carte microSD insérée dans un autre dossier de la mémoire interne.

## [Action>microSD] :

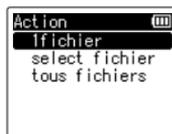
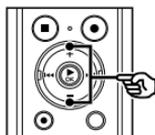
Permet de déplacer un ou plusieurs fichiers de la mémoire interne ou de la carte microSD insérée dans un autre dossier de la carte microSD.

## [Copie>microSD] :

Permet de copier un ou plusieurs fichiers de la mémoire interne ou de la carte microSD insérée dans un autre dossier de la carte microSD.

## 7 Appuyez sur la touche ►OK.

## 8 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le nombre de fichiers à copier ou à déplacer.



## [1fichier] :

Permet de sélectionner seulement le fichier indiqué.

## [select fichier] :

Permet de sélectionner plusieurs fichiers.

## [tous fichiers] :

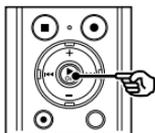
Permet de sélectionner tous les fichiers du dossier.

# Déplacement/Copie des fichiers [Action/copie]

4

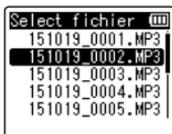
Déplacement/copie des fichiers [Action/copie]

- 9 Appuyez sur la touche ►OK pour passer au réglage suivant.



## Si [1fichier] a été sélectionné

- ① Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le fichier à déplacer ou à copier, puis appuyez sur la touche ►OK.



## Si [select fichier] a été sélectionné

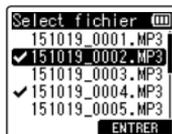
- ① Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner un fichier à déplacer ou à copier, puis appuyez sur la touche ►OK.



### CONSEIL

- Pour désélectionner un fichier, sélectionnez-le et appuyez sur la touche ►OK.

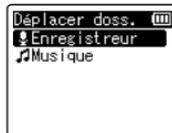
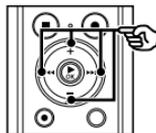
- ② Répétez l'étape ① pour sélectionner tous les fichiers à déplacer ou à copier, puis appuyez sur la touche F2.



## Si [tous fichiers] a été sélectionné

Tous les fichiers du dossier actuellement ouvert sont automatiquement sélectionnés. L'écran [Déplacer doss.] s'affiche.

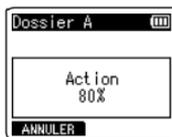
- 10 Appuyez sur la touche +, –, ►►I ou I◄◄ pour sélectionner le dossier de destination des fichiers à déplacer ou à copier.



### CONSEIL

- Les fichiers ne peuvent pas être déplacés ou copiés directement dans le dossier [Enregistreur]. Appuyez sur la touche ►►I ou I◄◄ pour choisir un des dossiers [A] à [E] dans le dossier [Enregistreur].

## 11 Appuyez sur la touche F2.



- La progression de l'opération est indiquée à l'écran sous forme de pourcentage.
- Le message **[Déplace. total du fichier]** ou **[Copie total du fichier]** s'affiche à l'écran lorsque le processus est terminé.

### CONSEIL

- Les fichiers verrouillés (☞ P. 52) restent verrouillés après avoir été déplacés ou copiés.

### REMARQUE

- Les fichiers ne peuvent pas être copiés s'il n'y a pas suffisamment de place dans la mémoire.
- Il est impossible de déplacer ou de copier plus de 200 fichiers.
- Pour éviter tout risque d'endommagement des données, ne retirez jamais la pile pendant le déplacement ou la copie d'un fichier.
- Les fichiers ne peuvent pas être déplacés ou copiés dans le même dossier.
- Si le déplacement ou la copie des fichiers est annulé(e) avant la fin du processus, les fichiers dont le processus est terminé sont déplacés ou copiés et le processus des autres fichiers est annulé.

# Division d'un fichier [fichier divisé]

Les gros fichiers et les fichiers dont la durée d'enregistrement est longue peuvent être divisés pour faciliter la gestion et la révision.

## REMARQUE

- Seuls les fichiers aux formats MP3 et PCM enregistrés sur cet enregistreur peuvent être divisés.

4

Division d'un fichier [fichier divisé]

- 1 **Tout d'abord, sélectionnez le fichier que vous souhaitez diviser** (☞ P. 22).
- 2 **Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche MENU/SCENE.**
- 3 **Appuyez sur la touche ►OK pour déplacer le curseur dans la liste des éléments de configuration.**
- 4 **Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner [fichier divisé].**
- 5 **Appuyez sur la touche ►OK.**
- 6 **Appuyez sur la touche ►OK et lancez la lecture du fichier jusqu'à l'endroit où vous souhaitez diviser le fichier** (☞ P. 34).

- Vous pouvez modifier la vitesse de lecture (☞ P. 41) et effectuer une avance/un retour rapide (☞ P. 35).

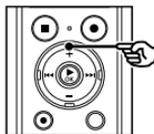
## CONSEIL

- Pour faciliter le processus, il est pratique de placer au préalable une marque d'index/temporaire au point de division (☞ P. 45).

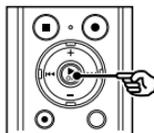
- 7 **Appuyez sur la touche F2 au point de division souhaité.**



- 8 **Appuyez sur la touche + pour sélectionner [Début].**



- 9 **Appuyez sur la touche ►OK.**



- Le message [Diviser !] s'affiche à l'écran et le processus de division du fichier commence.  
Le message [Fichier total divisé] s'affiche lorsque le processus est terminé.

- 10 **Appuyez sur la touche STOP (■) pour quitter l'écran de menu.**

## CONSEIL

- Une fois les fichiers divisés, ils sont renommés de la manière suivante :  
« **Nom du fichier\_1** » pour la première moitié et « **Nom du fichier\_2** » pour la seconde moitié du fichier.

## REMARQUE

- [fichier divisé] peut uniquement être effectué lorsque la liste des fichiers est affichée.
- L'enregistreur ne peut pas diviser des fichiers lorsque le nombre de fichiers dans le dossier est supérieur à 200.
- Les fichiers verrouillés (☞ P. 52) ne peuvent pas être divisés.
- Il n'est pas toujours possible de diviser certains fichiers MP3 ou PCM avec des durées d'enregistrement très courtes.
- Pour éviter tout risque d'endommagement des données, ne retirez jamais la pile pendant la division d'un fichier.

# Effacement partiel de fichiers [Effac. Partiel]

Vous pouvez effacer les sections inutiles d'un fichier.

## REMARQUE

- Seuls les fichiers au format PCM enregistrés sur cet enregistreur vocal peuvent être effacés.

- 1** Tout d'abord, sélectionnez le fichier que vous souhaitez effacer (☞ P. 22).
- 2** Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche MENU/SCENE.
- 3** Appuyez sur la touche ►OK pour déplacer le curseur dans la liste des éléments de configuration.
- 4** Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner [Effac. Partiel].
- 5** Appuyez sur la touche ►OK.
- 6** Appuyez sur la touche ►OK pour lancer la lecture du fichier jusqu'à l'endroit que vous souhaitez supprimer (☞ P. 34).
  - Vous pouvez modifier la vitesse de lecture (☞ P. 41) et effectuer une avance/un retour rapide (☞ P. 35).

- 7** Appuyez sur la touche F2 à l'endroit où vous souhaitez commencer l'effacement partiel.

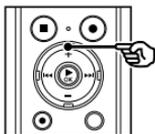


## CONSEIL

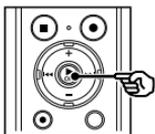
- La lecture continue pendant que la position [Début] est réglée. Comme lors d'une lecture normale, vous pouvez modifier la vitesse de lecture et avancer ou revenir en arrière rapidement et ainsi attendre la position à laquelle vous souhaitez arrêter l'effacement partiel (position [Fin]).
  - Si la fin du fichier est atteinte alors que la position [Fin] n'est pas réglée, cette position devient la position finale de l'effacement partiel.
  - Pour faciliter le processus, il est pratique de placer au préalable une marque d'index/temporaire au point de début et de fin (☞ P. 45).
- 8** Appuyez de nouveau sur la touche F2 à l'endroit où vous souhaitez arrêter l'effacement partiel.

# Effacement partiel de fichiers [Effac. Partiel]

- 9 Appuyez sur la touche + pour sélectionner [Début].



- 10 Appuyez sur la touche ► OK.



- Le message **[Effacement partiel !]** apparaît à l'écran et le processus de suppression débute. La suppression est terminée lorsque le message **[Fin effacement partiel.]** s'affiche à l'écran.

- 11 Appuyez sur la touche **STOP** (■) pour quitter l'écran de menu.

## REMARQUE

- Une fois supprimés, les fichiers ne peuvent pas être restaurés. Soyez donc vigilant lorsque vous supprimez un fichier.
- Les fichiers verrouillés et en lecture seule ne peuvent pas être supprimés (voir P. 52).
- Avant de supprimer un fichier ou un dossier, rechargez ou remplacez la pile pour être certain qu'elle ne se déchargera pas avant la fin du processus de suppression. Celui-ci dure environ 10 secondes. Pour ne pas risquer d'endommager les données, ne tentez jamais d'effectuer les actions suivantes avant la fin du processus de suppression :
  - 1 Déconnexion de l'adaptateur secteur
  - 2 Retrait de la pile
  - 3 Retrait de la carte microSD (si le support d'enregistrement a été paramétré sur **[Carte microSD]**).

# Configuration de l'enregistrement programmé

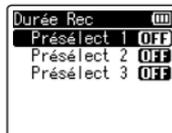
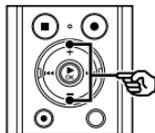
## [Durée Rec]

L'enregistrement débute automatiquement lorsque l'heure prédéfinie est atteinte. L'enregistrement programmé vous permet d'enregistrer à une date et à une heure prédéfinies ou à des intervalles réguliers (tels que le jour suivant ou la semaine suivante) en fonction d'une date et d'une heure prédéfinies. Vous pouvez définir jusqu'à trois enregistrements programmés.

### REMARQUE

- Au préalable, vérifiez que l'horloge de l'enregistreur est bien réglée à l'heure actuelle et à la date du jour. Si la date et l'heure ne sont pas configurées correctement, voir « **Configuration de la date et de l'heure [Heure et Date]** » (☞ P. 68).
- L'enregistrement programmé fonctionne avec le contenu défini dans l'enregistreur vocal. Les paramètres requis pour l'enregistrement doivent être configurés au préalable. La durée maximale d'enregistrement et la consommation de la pile peuvent varier en fonction des paramètres (☞ P. 28).
- Vérifiez que la durée de vie de la pile est suffisante. Remplacez ou rechargez la pile si nécessaire (☞ P. 9, P. 12).
- Vérifiez qu'il y a suffisamment de mémoire libre. Supprimez les fichiers inutiles ou utilisez une nouvelle carte microSD si nécessaire (☞ P. 47, P. 17).
- Le fichier enregistré sera sauvegardé dans [Dossier A] à [Dossier E]. L'enregistrement programmé ne sera pas effectué si le dossier de destination de sauvegarde contient déjà 200 fichiers. Si nécessaire, supprimez les fichiers inutiles ou sélectionnez un autre dossier (☞ P. 22).
- L'enregistrement programmé peut débiter quelques secondes après l'heure prédéfinie.

- 1** Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche **MENU/SCENE**.
- 2** Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner l'onglet **[Menu enregist.]**.
- 3** Appuyez sur la touche **►OK** pour déplacer le curseur dans la liste des éléments de configuration.
- 4** Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner **[Durée Rec]**.
- 5** Appuyez sur la touche **►OK**.
- 6** Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner le nombre prédéfini souhaité.

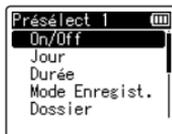
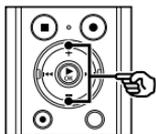


- 7** Appuyez sur la touche **►OK**.

# Configuration de l'enregistrement programmé

## [Durée Rec]

- 8 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le paramètre souhaité.**



**[On/Off] :**

Active ou désactive l'enregistrement programmé.

**[Jour] :**

Régler l'intervalle de répétition de l'enregistrement programmé.

**[Durée] :**

Régler l'heure de début et l'heure de fin de l'enregistrement programmé.

**[Mode Enregist.] :**

Régler le format d'enregistrement.

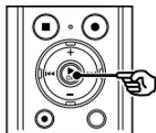
**[Dossier] :**

Régler le dossier de destination de sauvegarde pour l'enregistrement programmé (Dossier A à Dossier E).

**[Niveau Rec] :**

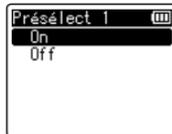
Régler le niveau d'enregistrement.

- 9 Appuyez sur la touche ►OK pour passer au réglage suivant.**



**Si [On/Off] a été sélectionné**

- ① Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner **[On]** ou **[Off]**.



**[On] :**

L'enregistrement programmé est effectué selon les paramètres enregistrés.

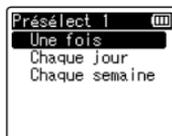
**[Off] :**

L'enregistrement programmé n'est pas effectué.

- ② Appuyez sur la touche ►OK pour quitter l'écran de sélection.

**Si [Jour] a été sélectionné**

- ① Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner **[Une fois]**, **[Chaque jour]** ou **[Chaque semaine]**.



**[Une fois] :**

Permet d'enregistrer à la date et à l'heure spécifiées, puis est désactivé.

**[Chaque jour] :**

Après l'enregistrement à l'heure et à la date spécifiées, permet d'enregistrer à la même heure chaque jour.

**[Chaque semaine]<sup>1)</sup> :**

Après l'enregistrement à l'heure et à la date spécifiées, permet de répéter l'enregistrement à la même heure chaque semaine.

# Configuration de l'enregistrement programmé

## [Durée Rec]

4

Configuration de l'enregistrement programmé [Durée Rec]

- Appuyez sur la touche ►OK pour quitter l'écran de sélection.
- \*1 Si vous sélectionnez [Chaque semaine] puis appuyez sur la touche ►OK, un écran de sélection du jour de la semaine auquel l'enregistrement programmé doit être effectué apparaît.



Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le jour auquel l'enregistrement programmé doit être effectué chaque semaine, puis appuyez sur la touche ►OK.

### Si [Durée] a été sélectionné

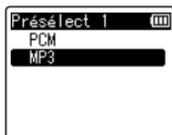
- Appuyez sur la touche + ou – pour modifier le nombre.



- Appuyez sur la touche ►► pour déplacer le curseur.
- Répétez les étapes ① et ② pour paramétrer l'heure.
- Appuyez sur la touche ►OK pour quitter l'écran de sélection.

### Si [Mode Enregist.] a été sélectionné

- Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner [PCM] ou [MP3], puis appuyez sur la touche ►OK.



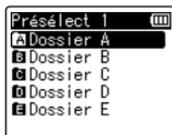
- Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner la vitesse d'enregistrement.
- Appuyez sur la touche ►OK pour quitter l'écran de sélection.

### Si [Dossier] a été sélectionné

- Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le support sur lequel sauvegarder l'enregistrement, puis appuyez sur la touche ►OK.



- Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le dossier d'enregistrement souhaité.

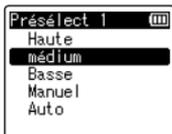


- Appuyez sur la touche ►OK pour quitter l'écran de sélection.

# Configuration de l'enregistrement programmé [Durée Rec]

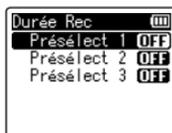
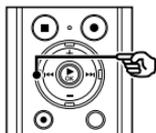
## Si [Niveau Rec] a été sélectionné

- 1 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner [**Haute**], [**médium**], [**Basse**], [**Manuel**] ou [**Auto**].



- 2 Appuyez sur la touche ►OK pour quitter l'écran de sélection.

## 10 Appuyez sur la touche ◀◀ pour quitter l'écran de l'enregistrement programmé.



- Une fois que vous avez terminé de régler l'écran des paramètres de l'enregistrement programmé, appuyez sur la touche ►► pour vérifier les paramètres pour le numéro d'enregistrement programmé sélectionné. Appuyez sur la touche ◀◀ pour revenir à l'écran de la liste des numéros d'enregistrements programmés.

## 11 Appuyez sur la touche STOP (■) pour quitter l'écran de menu.



Durée Rec

### CONSEIL

- Même si l'enregistreur est éteint ou en mode HOLD, lorsque l'heure spécifiée pour [Durée Rec] est atteinte, l'enregistrement démarre.
- Si plusieurs paramètres [Début Enregist] sont identiques, le paramètre prioritaire est [Présélect 1] et le moins prioritaire est [Présélect 3].

### REMARQUE

- Si l'enregistreur vocal est utilisé ou en cours de fonctionnement lorsque l'heure de début de [Durée Rec] arrive, [Durée Rec] se déclenchera seulement une fois la procédure terminée.
- Si une carte microSD est définie comme la destination de sauvegarde du fichier et la carte microSD n'est pas insérée lorsque l'enregistrement programmé est effectué, le fichier est enregistré dans [Dossier A] dans la mémoire interne.

# Configuration du guide vocal [Guide Vocal]

Cette fonction crée des annonces vocales selon l'utilisation en cours de l'enregistreur. Les paramètres [On/Off], [Vitesse] et [Volume] peuvent être définis pour le guide vocal.

4

Configuration du guide vocal [Guide Vocal]

**1** Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche MENU/SCENE.

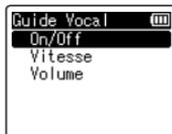
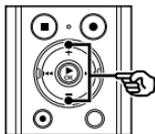
**2** Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner l'onglet [LCD/Son].

**3** Appuyez sur la touche ►OK pour déplacer le curseur dans la liste des éléments de configuration.

**4** Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner [Guide Vocal].

**5** Appuyez sur la touche ►OK.

**6** Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner [On/Off], [Vitesse] ou [Volume].



[On/Off] :  
Active ou désactive le guide vocal.

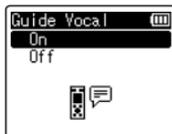
[Vitesse] :  
Détermine la vitesse du guide vocal.

[Volume] :  
Détermine le volume du guide vocal.

**7** Appuyez sur la touche ►OK pour aller aux réglages respectifs.

## Si [On/Off] a été sélectionné

- 1 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner [On] ou [Off].



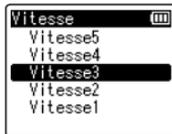
[On] :  
Le guide vocal est activé.

[Off] :  
Le guide vocal est annulé.

- 2 Appuyez sur la touche ►OK pour quitter l'écran de sélection.

## Si [Vitesse] a été sélectionné

- 1 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner la vitesse vocale.

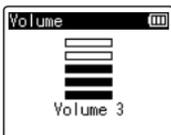


[Vitesse1] à [Vitesse5] :  
Plus le nombre est grand, plus la vitesse est rapide.

- 2 Appuyez sur la touche ►OK pour quitter l'écran de sélection.

## Si [Volume] a été sélectionné

- 1 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le volume vocal.



### [Volume 1] à [Volume 5] :

Plus le chiffre du paramètre est élevé, plus le son est fort.

- 2 Appuyez sur la touche ►OK pour quitter l'écran de sélection.

## 8 Appuyez sur la touche STOP (■) pour quitter l'écran de menu.

### REMARQUE

- Pendant la lecture d'un fichier, le paramètre [Vitesse] de [Guide Vocal] est désactivé.

# Configuration de la connexion USB [RéglagesUSB]

Le paramètre [PC] vous permet de connecter l'enregistreur vocal à un ordinateur afin de transférer des fichiers. Le paramètre [Adaptateur AC] vous permet de brancher l'enregistreur vocal à un adaptateur secteur USB (modèle A514 en option) afin de recharger la pile rechargeable. Vous pouvez modifier le paramètre de classe USB, tel que requis par les différentes applications USB.

4

Configuration de la connexion USB [RéglagesUSB]

**1** Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche **MENU/SCENE**.

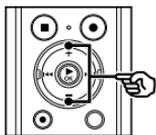
**2** Appuyez sur la touche **+ ou -** pour sélectionner l'onglet [Menu système].

**3** Appuyez sur la touche **►OK** pour déplacer le curseur dans la liste des éléments de configuration.

**4** Appuyez sur la touche **+ ou -** pour sélectionner [RéglagesUSB].

**5** Appuyez sur la touche **►OK**.

**6** Appuyez sur la touche **+ ou -** pour sélectionner [Connecteur USB] ou [USB].



[Connecteur USB] :

Permet de configurer la connexion avec un ordinateur.

[USB] :

Permet de configurer la classe USB.

**7** Appuyez sur la touche **►OK**.

Si [Connecteur USB] a été sélectionné

☞ Passez à l'étape **8**

Si [USB] a été sélectionné

☞ Passez à l'étape **10**

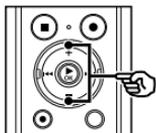
## CONSEIL

- Si l'enregistreur n'est pas reconnu par l'ordinateur en tant que périphérique de stockage externe, changez le paramètre [USB] sur [Stockage].
- Si [Adaptateur AC] est défini pour [Connecteur USB], l'enregistreur vocal ne sera pas reconnu par un ordinateur.

# Configuration de la connexion USB [RéglagesUSB]

## Si [Connecteur USB] a été sélectionné

- 8** Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner un paramètre.



### [PC] :

Paramètre à sélectionner pour connecter l'enregistreur vocal à un ordinateur. L'enregistreur vocal sera connecté en tant que périphérique de stockage ou composite.

### [Adaptateur AC] :

Paramètre à sélectionner pour recharger la pile rechargeable via un ordinateur ou pour connecter l'enregistreur vocal à un adaptateur secteur (modèle A514 en option).

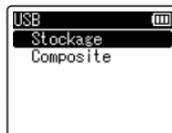
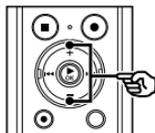
### [Option] :

Paramètre à sélectionner pour confirmer la méthode de connexion lors de chaque demande de connexion USB.

- 9** Appuyez sur la touche ►OK et passez à l'étape **12**.

## Si [USB] a été sélectionné

- 10** Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner un paramètre.



### [Stockage] :

Paramètre à sélectionner pour que l'enregistreur vocal soit reconnu comme périphérique de stockage externe par un ordinateur connecté.

### [Composite] :

Paramètre à sélectionner pour que l'enregistreur vocal soit reconnu comme périphérique de stockage externe par un ordinateur connecté et pour utiliser l'enregistreur comme microphone/haut-parleur USB.

- 11** Appuyez sur la touche ►OK.

- 12** Appuyez sur la touche STOP (■) pour quitter l'écran de menu.

# Formatage d'un support d'enregistrement [Format]

Formater un support d'enregistrement supprime tous les fichiers existants sauvegardés dessus. Veuillez à transférer tous les fichiers importants sur un ordinateur avant d'effectuer un formatage.

4

Formatage d'un support d'enregistrement [Format]

**1** Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche **MENU/SCENE**.

**2** Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner l'onglet [Menu système].

**3** Appuyez sur la touche **▶OK** pour déplacer le curseur dans la liste des éléments de configuration.

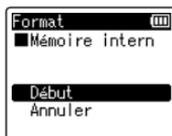
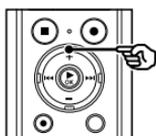
**4** Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour sélectionner [Format].

**5** Appuyez sur la touche **▶OK**.

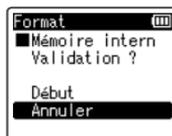
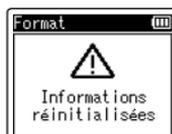
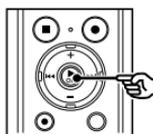
**6** Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour choisir le support d'enregistrement à formater.

**7** Appuyez sur la touche **▶OK**.

**8** Appuyez sur la touche **+** pour sélectionner [Début].

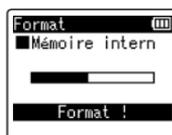
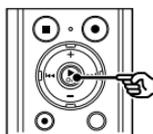


**9** Appuyez sur la touche **▶OK**.



**10** Appuyez de nouveau sur la touche **+** pour sélectionner [Début].

**11** Appuyez sur la touche **▶OK**.



- [Format !] apparaît à l'écran lorsque le formatage débute.
- Si [Format OK] s'affiche, le formatage est terminé.

## CONSEIL

- Utilisez la fonction [MAJ réglage] pour réinitialiser toutes les fonctions de l'enregistreur vocal à leurs valeurs par défaut (☰ P. 69).

## REMARQUE

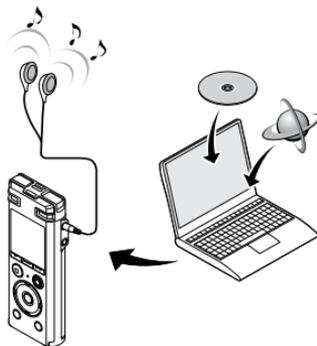
- Ne formatez jamais l'enregistreur vocal à partir d'un ordinateur.
- Le formatage efface toutes les données existantes, y compris les fichiers verrouillés et les fichiers en lecture seule.
- Si une carte microSD est insérée dans l'enregistreur vocal, vérifiez que **[Mémoire intern]** ou **[Carte microSD]** a été correctement sélectionné comme support d'enregistrement à effacer (☞ P. 67).
- Avant de procéder au formatage, rechargez ou remplacez la pile pour être certain qu'elle ne se déchargera pas avant la fin du processus. Celui-ci peut durer jusqu'à 10 secondes. Pour ne pas risquer d'endommager les données, ne tentez jamais d'effectuer les actions suivantes avant la fin du processus de formatage :
  - ① Déconnexion de l'adaptateur secteur USB
  - ② Retrait de la pile
  - ③ Retrait de la carte microSD (si le support d'enregistrement a été paramétré sur **[Carte microSD]**)
- Même lorsque la suppression ou le formatage est terminé(e) (☞ P. 47) seules les informations de gestion du fichier de la mémoire interne et/ ou de la carte microSD sont mises à jour ; les données enregistrées ne sont pas complètement effacées.

Si vous jetez une carte microSD, détruisez-la, formatez-la et enregistrez le silence jusqu'à ce que la durée d'enregistrement maximum soit atteinte ou effectuez une action similaire afin d'empêcher toute utilisation d'informations personnelles.

# Utilisation avec un ordinateur

Connecter votre enregistreur vocal à un ordinateur vous permet d'effectuer les actions suivantes :

- Vous pouvez apprécier les fichiers linguistiques ou musicaux aux formats MP3 et WAV enregistrés sur votre ordinateur.
- L'enregistreur vocal peut être utilisé comme stockage externe pour sauvegarder ou charger des données de et vers votre ordinateur (voir P. 95).



- Les écouteurs sont disponibles en option

## Environnement d'exploitation de l'ordinateur

Les exigences indiquées correspondent aux environnements d'exploitation nécessaires pour sauvegarder des fichiers enregistrés par l'enregistreur vocal sur un ordinateur à l'aide d'une connexion USB.

### Windows

**Système d'exploitation :** Microsoft Windows Vista/7/8/8.1/10 (installation standard)

**Ordinateur :** Ordinateur Windows disposant d'au moins un port USB libre

### Macintosh

**Système d'exploitation :** Mac OS X 10.5 à 10.10 (installation standard)

**Ordinateur :** Ordinateur Apple Macintosh disposant d'au moins un port USB libre

### REMARQUE

- Même si ces conditions d'environnement d'exploitation sont respectées, la garantie ne couvre pas les versions mises à jour, les environnements à amorçage multiple et les ordinateurs que vous auriez vous-même modifiés.

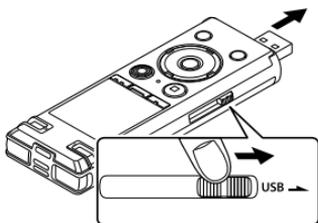
## Précautions de connexion à l'ordinateur

- Lorsque vous chargez ou téléchargez un fichier vers ou à partir de l'enregistreur vocal, le transfert des données se poursuit tant que le voyant LED de l'enregistreur clignote, et cela même si l'écran de transmission des données de l'ordinateur disparaît. Ne débranchez jamais un connecteur USB avant la fin de la transmission des données. Suivez toujours la procédure détaillée <sup>(\*)</sup> P. 94 pour débrancher un connecteur USB. Il est possible que les données ne soient pas transmises correctement si vous débranchez le connecteur avant l'arrêt du lecteur.
- Ne formatez (initialisez) pas le lecteur de l'enregistreur vocal à partir d'un ordinateur. En effet, le formatage effectué depuis un ordinateur ne sera pas réalisé correctement. Pour effectuer un formatage, utilisez le menu **[Format]** de l'enregistreur vocal <sup>(\*)</sup> P. 88).
- Les dossiers ou fichiers de l'enregistreur vocal qui sont déplacés ou renommés dans le gestionnaire de fichier Windows ou Macintosh peuvent être réordonnés ou ne plus être reconnus.
- Veuillez noter qu'il sera toujours possible de lire et d'écrire des données sur l'enregistreur vocal après la configuration du lecteur de ce dernier sur « Lecture seule » sur l'ordinateur.
- Pour empêcher les appareils électroniques à proximité d'être affectés par le bruit, débranchez le microphone externe et les écouteurs lorsque vous branchez l'enregistreur vocal sur l'ordinateur.

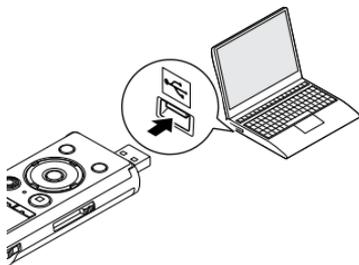
# Connexion/Déconnexion de l'ordinateur

## Connexion de l'enregistreur vocal à un ordinateur

- 1 Démarrez l'ordinateur.
- 2 Faites coulisser la glissière du connecteur USB dans le sens de la flèche.



- 3 Vérifiez que l'enregistreur vocal est en mode d'arrêt puis branchez le connecteur USB sur le port USB de l'ordinateur.



### Si vous utilisez une pile rechargeable Nickel-métal Hybride Olympus :

- Appuyez sur la touche ►OK pour recharger la pile.
- Pour annuler la recharge de la pile, appuyez sur une touche différente de ►OK.
- Une fois le connecteur USB branché, le message [Commande (Stockage)] s'affiche sur l'écran de l'enregistreur vocal.
- L'enregistreur vocal n'établit pas de connexion avec l'ordinateur si [Adaptateur AC] est sélectionné dans le paramètre [Connecteur USB] de l'enregistreur vocal. Réglez le paramètre [Connecteur USB] sur [PC] (P. 86).

### CONSEIL

- Windows : L'enregistreur vocal est reconnu et affiché dans le dossier [Poste de travail] sous la lettre de lecteur qui contient le nom du modèle. Si une carte microSD est insérée dans l'enregistreur vocal, elle peut être utilisée comme [Disque amovible].
- Macintosh : L'enregistreur vocal est reconnu et affiché sur le bureau sous la lettre de lecteur qui contient le nom du modèle. Lorsqu'une carte microSD est insérée dans l'enregistreur vocal, [NO NAME] est affiché.
- Pour en savoir plus sur le port USB de l'ordinateur, consultez le manuel utilisateur de votre ordinateur.

## REMARQUE

- Insérez correctement le connecteur USB. Le fonctionnement ne sera pas normal si la connexion n'est pas correctement établie.
- Utiliser un hub USB pour connecter l'enregistreur vocal risque de perturber le fonctionnement de ce dernier. N'utilisez pas de hub USB si le fonctionnement est incertain.
- Utilisez uniquement une rallonge USB Olympus compatible. Le fonctionnement n'est pas garanti si le câble d'un autre fabricant est utilisé. Utilisez uniquement la rallonge USB Olympus avec l'enregistreur vocal et n'utilisez jamais ce dernier avec un produit d'un autre fabricant.

## Déconnexion de l'enregistreur vocal d'un ordinateur

### Windows

- 1 Dans la barre des tâches située dans le coin inférieur droit de l'écran, cliquez sur [ ] puis cliquez sur [Retirer Périphérique de stockage de masse USB en toute sécurité].

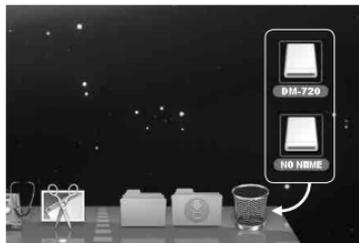


- La lettre utilisée pour identifier le lecteur diffère selon les ordinateurs.
- Fermez la fenêtre indiquant que vous pouvez retirer le matériel en toute sécurité.

- 2 Vérifiez que le voyant LED de l'enregistreur vocal ne clignote plus et débranchez le câble USB.

### Macintosh

- 1 Sélectionnez et déposez l'icône du disque amovible de l'enregistreur vocal affichée sur le bureau sur l'icône de la poubelle.



- 2 Vérifiez que le voyant LED de l'enregistreur vocal ne clignote plus et débranchez le câble USB.

### CONSEIL

- Vous pouvez débrancher le câble USB et utiliser l'enregistreur vocal avant que la pile soit entièrement rechargée.

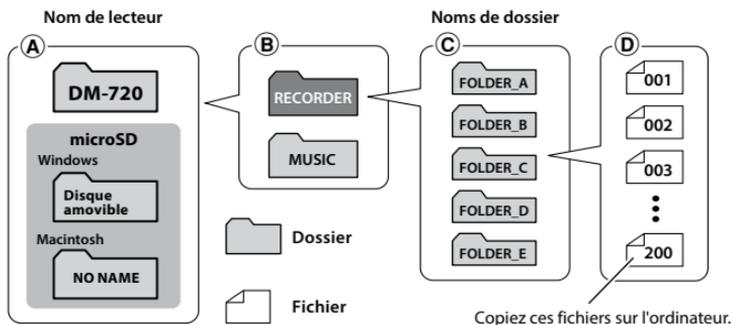
### REMARQUE

- Pour éviter tout risque d'endommagement des données, ne déconnectez jamais l'enregistreur vocal du port USB alors que le voyant LED clignote.

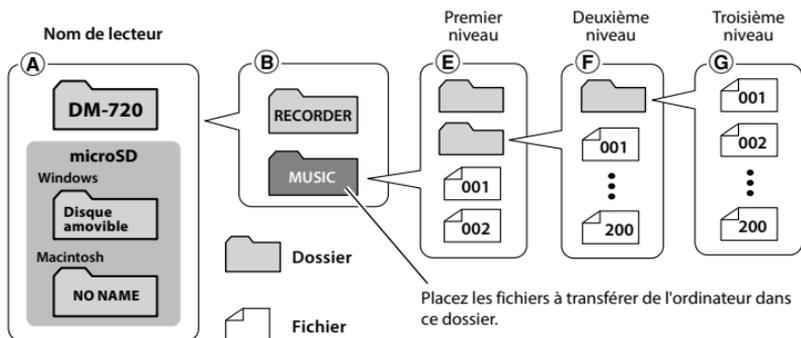
# Chargement de fichiers sur un ordinateur

Lorsque vous connectez votre enregistreur vocal à un ordinateur, vous pouvez transférer des données de l'enregistreur vocal afin de les sauvegarder sur l'ordinateur, et inversement. Les cinq dossiers de l'enregistreur vocal s'afficheront sur l'ordinateur comme [DOSSIER\_A], [DOSSIER\_B], [DOSSIER\_C], [DOSSIER\_D] et [DOSSIER\_E] (Fig. C). Copiez les fichiers de l'enregistreur vocal dans le dossier de votre choix sur l'ordinateur (Fig. D).

## Copie de fichiers enregistrés avec le microphone intégré sur l'ordinateur



## Transfert de fichiers musicaux et de contenu d'étude



# Chargement de fichiers sur un ordinateur

## CONSEIL

- Chaque dossier peut stocker jusqu'à 200 fichiers.
- Jusqu'à 400 dossiers peuvent être créés dans le dossier **[Musique]** (y compris un dossier nommé **[Musique]**).
- L'enregistreur vocal peut reconnaître seulement deux sous-niveaux de dossier.

## Windows

**1** Connectez l'enregistreur vocal à l'ordinateur (☞ P. 92).

**2** Ouvrez l'explorateur Windows.

- Lorsque vous ouvrez le dossier **[Poste de travail]**, l'enregistreur vocal est reconnu et affiché sous la lettre de lecteur qui contient le nom du modèle.

**3** Cliquez sur le dossier portant le nom du modèle de votre enregistreur vocal.

**4** Copiez les données souhaitées sur l'ordinateur.

**5** Déconnectez l'enregistreur vocal de l'ordinateur (☞ P. 94).

## Macintosh

**1** Connectez l'enregistreur vocal à l'ordinateur (☞ P. 92).

- Lorsque vous connectez l'enregistreur vocal à un système d'exploitation Macintosh, il est reconnu et affiché sur le bureau sous la lettre de lecteur qui contient le nom du modèle.

**2** Double-cliquez sur l'icône du disque amovible portant le nom du modèle de votre enregistreur vocal.

**3** Copiez les données souhaitées sur l'ordinateur.

**4** Déconnectez l'enregistreur vocal de l'ordinateur (☞ P. 94).

## REMARQUE

- Pour éviter tout risque d'endommagement des données, ne déconnectez jamais l'enregistreur vocal du port USB alors que le voyant LED clignote.

# Autres informations

## Liste des messages d'alarme

Message	Signification	Action à effectuer
<b>Alim. Faible</b>	La charge restante de la pile est faible.	Remplacez ou rechargez la pile (☞ P. 9, P. 12).
<b>Protection fichier</b>	Vous avez tenté de supprimer un fichier verrouillé.	Vous devez déverrouiller le fichier avant de le supprimer (☞ P. 52).
<b>Index Plein</b>	La quantité maximum de marques d'index (99) a été atteinte dans le fichier.	Supprimez les marques d'index inutiles (☞ P. 45).
	La quantité maximum de marques temporaires (99) a été atteinte dans le fichier.	Supprimez les marques temporaires inutiles (☞ P. 45).
<b>Dossier plein</b>	Le nombre maximum de fichiers (200) a été atteint dans le dossier.	Supprimez les fichiers inutiles (☞ P. 47).
<b>Erreur mémoire</b>	Une erreur s'est produite dans la mémoire interne.	Contactez le centre de service après-vente d'Olympus (☞ dernière page).
<b>Erreur carte</b>	La carte microSD n'a pas été reconnue correctement.	Retirez et réinsérez la carte microSD (☞ P. 17, P. 18).
<b>Mémoire pleine</b>	Il n'y a plus de place dans la mémoire.	Supprimez les fichiers inutiles (☞ P. 47).
<b>Pas fichier</b>	Il n'y a aucun fichier dans le dossier.	Sélectionnez un autre dossier (☞ P. 22).
<b>Erreur format</b>	Une erreur de formatage est survenue.	Formatez de nouveau la mémoire (☞ P. 88).

# Liste des messages d'alarme

Message	Signification	Action à effectuer
<b>Dossier syst. impossible connect. PC et supprimer des fichiers.</b>	L'enregistreur vocal ne peut pas créer de fichier de gestion en raison du manque de place en mémoire.	Connectez l'enregistreur à un ordinateur et supprimez les fichiers inutiles.
<b>Fichier inaccessible</b>	Le format du fichier n'est pas pris en charge.	Sélectionnez un fichier qui puisse être lu par l'enregistreur vocal (☞ P. 38).
<b>Sélectionner le fichier</b>	Aucun fichier n'a été sélectionné.	Vous devez sélectionner un fichier avant d'effectuer une action (☞ P. 22).
<b>Même dossier Ne peut pas être déplacé (copié)</b>	Vous avez tenté de déplacer (copier) un fichier dans le même dossier.	Veillez sélectionner un autre dossier.
<b>Des fichiers ne peuvent pas être déplacés (copiés)</b>	Il existe déjà un fichier portant le même nom dans le dossier de destination.	Veillez sélectionner un autre fichier.
<b>Le fichier ne peut être divisé.</b>	Vous avez tenté de diviser un fichier qui n'est pas un fichier MP3 ou WAV enregistré par l'enregistreur vocal.	Veillez sélectionner un autre fichier.
<b>Effacement partiel impossible.</b>	Vous avez tenté de supprimer un fichier qui n'est pas un fichier WAV enregistré par l'enregistreur vocal.	Veillez sélectionner un autre fichier.

# Dépannage

Problème	Cause probable	Solution
<b>Rien n'apparaît à l'écran.</b>	La pile est mal insérée.	Vérifiez que les bornes positive et négative de la pile sont correctement placées (☞ P. 9).
	La charge restante de la pile est faible.	Remplacez ou rechargez la pile (☞ P. 9, P. 12).
	L'alimentation est coupée.	Allumez l'enregistreur (☞ P. 10).
<b>Impossible d'utiliser l'enregistreur vocal</b>	La charge restante de la pile est faible.	Remplacez ou rechargez la pile (☞ P. 9, P. 12).
	L'alimentation est coupée.	Allumez l'enregistreur (☞ P. 10).
	L'enregistreur vocal est en mode VERROUILLAGE.	Désactivez le mode VERROUILLAGE (☞ P. 19).
<b>Enregistrement impossible</b>	Il n'y a plus de place dans la mémoire.	Supprimez les fichiers inutiles (☞ P. 47).
	Le nombre maximal de fichiers qu'il est possible d'enregistrer a été atteint.	Sélectionnez un autre dossier (☞ P. 22).
<b>Pas de tonalité de lecture.</b>	Les écouteurs sont branchés sur la prise des écouteurs.	Pour envoyer le son vers le haut-parleur intégré, débranchez les écouteurs.
	Le paramètre <b>[Hauts parleurs]</b> est défini sur <b>[Off]</b> .	Pour envoyer le son vers le haut-parleur intégré, définissez le paramètre <b>[Hauts parleurs]</b> sur <b>[On]</b> (☞ P. 66).
	Le volume est réglé sur <b>[00]</b> .	Réglez le volume (☞ P. 34).
<b>Le niveau de l'enregistrement est trop bas.</b>	Le niveau d'enregistrement a été paramétré bas.	Recommencez l'enregistrement après avoir configuré le niveau d'enregistrement sur <b>[Haute]</b> ou <b>[médium]</b> (☞ P. 54).
	Le niveau de sortie du périphérique externe connecté est probablement trop bas.	Réglez le niveau de sortie du périphérique externe.
	Le niveau d'enregistrement n'a pas été ajusté.	Recommencez l'enregistrement après avoir réglé le niveau d'enregistrement (☞ P. 54).

Problème	Cause probable	Solution
<b>Le son du fichier audio est déformé.</b>	Le niveau d'enregistrement n'a pas été ajusté.	Recommencez l'enregistrement après avoir réglé le niveau d'enregistrement (☞ P. 54).
	Le niveau d'enregistrement de l'enregistreur vocal ou le niveau de sortie du périphérique externe connecté est probablement trop haut.	Si le problème persiste après réglage du niveau d'enregistrement (☞ P. 54), configurez le niveau de sortie du périphérique externe.
<b>Un fichier audio n'est pas enregistré en stéréo.</b>	Le microphone externe connecté est un microphone mono.	Le son enregistré par un microphone mono externe connecté est enregistré sur le canal gauche uniquement.
	[ <b>Mode Enregist.</b> ] est réglé sur le format enregistrement mono. Une valeur positive (+) a été sélectionnée pour le paramètre [ <b>Mic Zoom</b> ].	Réglez [ <b>Mode Enregist.</b> ] sur un format d'enregistrement stéréo (☞ P. 55). Sélectionnez la valeur [ <b>Off</b> ] pour [ <b>Mic Zoom</b> ] (☞ P. 56).
<b>Fichier audio manquant</b>	Le fichier a été enregistré dans un autre dossier.	Sélectionnez un autre dossier (☞ P. 22).
<b>Bruit audible pendant la lecture</b>	L'enregistreur vocal a été secoué ou heurté par un objet pendant l'enregistrement.	Essayez de ne pas toucher l'enregistreur vocal pendant l'enregistrement.
	L'enregistreur a été placé près d'un téléphone portable ou d'une lampe fluorescente pendant l'enregistrement ou la lecture.	Effectuez de nouveau l'enregistrement en plaçant l'enregistreur à un nouvel endroit.
<b>Les segments non verbaux ne sont pas ignorés durant la lecture.</b>	La fonction [ <b>Détec.vocale</b> ] n'a pas été appliquée au fichier.	Utilisez la fonction [ <b>Détec.vocale</b> ] pour extraire les segments parlés (☞ P. 71).
	Le paramètre [ <b>Lecture vocale</b> ] est défini sur [ <b>Off</b> ].	Sélectionnez la valeur [ <b>On</b> ] pour [ <b>Lecture vocale</b> ] (☞ P. 60).
<b>Suppression du fichier impossible</b>	Le fichier est verrouillé.	Vous devez déverrouiller le fichier avant de le supprimer (☞ P. 52).
	Le fichier est en lecture seule.	Déverrouillez le fichier ou annulez le paramètre de lecture seule sur l'ordinateur.
<b>Suppression du dossier impossible</b>	Le dossier contient un fichier que l'enregistreur vocal ne reconnaît pas.	Connectez l'enregistreur vocal à un ordinateur pour supprimer le dossier (☞ P. 92).

Problème	Cause probable	Solution
<b>Bruit audible pendant la vérification d'un enregistrement</b>	Des effets Larsen se produisent.	Connecter un haut-parleur à un amplificateur intégré peut provoquer des effets Larsen pendant l'enregistrement. Nous vous recommandons d'utiliser des écouteurs pour contrôler l'enregistrement.
		Régler la configuration de l'enregistrement en éloignant par exemple les écouteurs et le microphone ou en vérifiant que le microphone n'est pas en face des écouteurs.
<b>Impossible d'insérer des marques d'index/temporaires</b>	Le nombre maximum de marques (99) est atteint.	Supprimez les marques inutiles (☞ P. 45).
	Le fichier est verrouillé.	Déverrouillez le fichier (☞ P. 52).
	Le fichier est en lecture seule.	Déverrouillez le fichier ou annulez le paramètre de lecture seule sur l'ordinateur.
<b>Impossible de recharger la pile</b>	Le paramètre <b>[Pile]</b> est réglé sur <b>[Alcaline]</b> .	Pour utiliser la pile rechargeable fournie, réglez le paramètre <b>[Pile]</b> sur <b>[Ni-MH]</b> . N'utilisez pas la pile rechargeable hors de la plage de températures recommandée (☞ P. 10, P. 15, P. 67).
	Vous n'avez pas appuyé sur la touche <b>►OK</b> .	Appuyez sur la touche <b>►OK</b> comme demandé dans l'écran de confirmation qui apparaît lors de la connexion du connecteur USB.
	Le paramètre <b>[USB]</b> est réglé sur <b>[Composite]</b> .	Réglez le paramètre <b>[USB]</b> sur <b>[Stockage]</b> (☞ P. 86).
<b>L'ordinateur ne reconnaît pas l'enregistreur vocal.</b>	Le paramètre <b>[Connecteur USB]</b> est réglé sur <b>[Adaptateur AC]</b> .	Réglez le paramètre <b>[Connecteur USB]</b> sur <b>[PC]</b> (☞ P. 86).
<b>Les touches ne fonctionnent pas normalement.</b>	Le paramètre <b>[Lecture scène]</b> est réglé sur <b>[Transcription]</b> ou <b>[Étude langue]</b> .	Réglez le paramètre <b>[Lecture scène]</b> sur <b>[Off]</b> (☞ P. 39).
<b>La vitesse de lecture est trop rapide (lente).</b>	La fonction Vitesse de lecture est réglée sur un paramètre différent de <b>[Lecture x1,0]</b> .	Réglez la fonction Vitesse de lecture sur <b>[Lecture x1,0]</b> (☞ P. 41).
<b>Le fonctionnement est différent du fonctionnement habituel.</b>	Les paramètres des fonctions ont été modifiés.	Utilisez le paramètre <b>[MAJ réglage]</b> pour réinitialiser de nombreuses fonctions à leurs valeurs d'usine (réglage d'usine par défaut). Les paramètres d'horloge et les fichiers enregistrés sont sauvegardés (☞ P. 69).

# Entretien

---

## ● Extérieur

- Essayez doucement avec un chiffon doux. Si l'enregistreur est très sale, trempez le chiffon dans de l'eau légèrement savonneuse et essorez-le bien. Essayez l'enregistreur avec le chiffon humide puis séchez-le avec un chiffon sec.

## ● Écran

- Essayez doucement avec un chiffon doux.

### REMARQUE

- N'utilisez pas de benzène, d'alcool ou d'autres solvants forts, ni de chiffon de nettoyage imprégné de produit chimique.

# Accessoires (en option)

Les accessoires des enregistreurs vocaux Olympus peuvent être achetés directement auprès de notre boutique en ligne sur le site Web Olympus.  
La disponibilité des accessoires diffère selon les pays.

## Microphone stéréo ME51SW

Ce microphone intégré possède un large diamètre pour un enregistrement stéréo sensible.

## Microphone à 2 canaux (omnidirectionnel) ME30W

Une paire de microphones omnidirectionnels à faible bruit parfaitement adaptés aux enregistrements dans des salles de conférence ou d'autres grandes salles. Les microphones droit et gauche peuvent être placés à une distance de 5 mètres maximum.

## Microphone canon compact (unidirectionnel) ME31

Un microphone canon directionnel pratique pour les enregistrements en extérieur (chants d'oiseaux et autres applications très directionnelles). Grâce à sa base en métal, le microphone est très rigide.

## Microphone zoom compact (unidirectionnel) ME34

Livré avec un trépied intégré idéal pour placer le microphone sur une table lorsque vous enregistrez des événements éloignés (conférence ou cours, par exemple).

## Microphone périphérique ME33

Ce microphone est idéal pour enregistrer des conférences. De plus, vous pouvez en connecter jusqu'à trois sur le canal gauche et trois sur le canal droit. Cette connexion en cascade permet aux canaux gauche et droit d'être connectés sur 12 mètres maximum afin de capturer le son sur une large portée.

## Microphone cravate mono (omnidirectionnel) ME15

Petit microphone discret avec pince à cravate.

## Capteur téléphonique TP8

Microphone et oreillette qui peuvent être portés dans l'oreille pendant les appels téléphoniques. Capture clairement les voix et les conversations pendant les appels téléphoniques.

## Pile rechargeable AAA Nickel-métal Hybride BR404

Pile rechargeable haute performance et durable.

## Adaptateur secteur USB A514

Adaptateur secteur équipé d'un port USB, avec tension de sortie de 5 V c.c. (100-240 V c.a., 50/60 Hz)

## Câble de connexion KA333

Câble de connexion résistant avec mini prises stéréo (3,5 mm de diamètre) à chaque extrémité. Utilisé pour connecter la sortie de la prise des écouteurs à l'entrée audio lors de l'enregistrement. Livré avec des adaptateurs de prise (PA331/PA231) compatibles avec les mini prises mono (3,5 mm et 2,5 mm de diamètre).

## Câble de connexion USB KP19

## Étui de transport CS150

# Droits d'auteur et marques commerciales

- Les informations de ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Contactez le centre de service après-vente d'Olympus pour connaître les noms des derniers modèles, les références des modèles et d'autres informations.
- Les écrans et illustrations de l'enregistreur vocal utilisés dans le présent manuel peuvent ne pas correspondre au produit. Malgré les mesures prises pour assurer l'exactitude des informations de ce manuel, des erreurs peuvent apparaître. Adressez vos questions ou remarques concernant des informations erronées, des erreurs ou des omissions au centre de service après-vente d'Olympus.
- Olympus Corporation et Olympus Imaging Corp. sont les détenteurs des droits d'auteur de ce manuel. La loi relative aux droits d'auteur interdit la reproduction non autorisée de ce manuel ou la distribution non autorisée de ses reproductions.
- Notez qu'Olympus décline toute responsabilité en cas de dommages, pertes financières ou toute plainte de tiers résultant d'une utilisation inappropriée de ce produit.

## Marques commerciales et déposées

- IBM et PC/AT sont des marques commerciales ou des marques déposées d'International Business Machines Corporation.
- Microsoft et Windows sont des marques déposées de Microsoft Corporation.
- microSD et microSDHC sont des marques commerciales de SD Card Association.
- Macintosh est une marque commerciale d'Apple Inc.
- Ce produit utilise la technologie de codage audio MP3 dont la licence appartient à Fraunhofer IIS et Thomson.
- Le produit utilise la technologie de suppression du bruit sous licence de NTT Electronics Corporation.

Les autres noms de produits et de marques cités dans ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.



# Précautions de sécurité

Avant d'utiliser l'enregistreur vocal, lisez attentivement ce manuel afin d'utiliser le produit correctement et en toute sécurité. Conservez ce manuel dans un endroit facilement accessible afin de vous y référer en cas de besoin.

## Précautions de sécurité importantes

- Les précautions de sécurité importantes sont indiquées par les symboles et les étiquettes suivants. Respectez toujours les consignes de précautions afin de vous protéger vous-même et les autres et pour éviter tout dommage matériel.
- Chaque type de précaution est expliqué ci-dessous.

### DANGER

Danger imminent risquant d'entraîner la mort ou des blessures graves si l'enregistreur vocal n'est pas utilisé correctement.

### AVERTISSEMENT

Situation potentiellement susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves si l'enregistreur vocal n'est pas utilisé correctement.

### ATTENTION

Situation potentiellement susceptible d'entraîner des blessures ou des dégâts matériels si l'enregistreur vocal n'est pas utilisé correctement.

## Précautions de sécurité relatives à l'enregistreur vocal

### AVERTISSEMENT

- **N'utilisez pas l'enregistreur vocal dans une atmosphère pouvant contenir des gaz inflammables ou explosifs.**  
Risque d'incendie ou d'explosion.
- **N'essayez pas de démonter, de réparer ou de modifier vous-même l'enregistreur vocal.**  
Risque de décharge électrique ou de blessures.
- **N'utilisez pas l'enregistreur vocal pendant la conduite d'un véhicule (tel que bicyclette, moto ou voiture).**  
Risque d'accident de la route.
- **Ne laissez pas l'enregistreur vocal dans un endroit accessible aux nourrissons et aux enfants.**  
Soyez vigilant lorsque vous utilisez l'enregistreur vocal à proximité d'enfants ou de nourrissons et ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. Les enfants et les nourrissons ne sont pas en mesure de comprendre les consignes de sécurité et sont exposés aux risques suivants :
  - Strangulation provoquée par un nœud accidentel du câble de l'écouteur autour du cou.
  - Erreur de manipulation provoquant des blessures ou une décharge électrique.
- **Si vous remarquez une odeur, un bruit anormal ou de la fumée provenant de l'enregistreur :**

- ① Débranchez immédiatement la batterie et la connexion USB, en prenant garde à ne pas vous brûler ni blesser. La poursuite de l'utilisation peut causer un

# Précautions de sécurité

incendie ou des brûlures (ne touchez pas le produit à mains nues lorsqu'il est en surchauffe).

- ② Contactez le commerce où vous avez acheté l'enregistreur vocal ou un centre de service Olympus.

- **N'utilisez pas l'alimentation USB avec l'allume-cigare de la voiture ou une alimentation modifiée.**

Vous rencontreriez un risque de surchauffe, de décharge électrique ou de dysfonctionnements.

- **N'utilisez que des cartes mémoire microSD/microSDHC. N'insérez jamais d'autres types de cartes dans l'enregistreur vocal.**

Si un autre type de carte est accidentellement inséré dans l'enregistreur vocal, n'essayez pas de forcer pour la retirer. Contactez un centre de service ou de réparation Olympus.

- **Si l'enregistreur vocal est tombé à l'eau ou si des éléments étrangers (eau, métal, combustible) sont entrés dans l'appareil :**

- ① Retirez immédiatement la pile.
- ② Contactez le commerce où vous avez acheté l'enregistreur vocal ou un centre de service Olympus pour faire réparer l'appareil. Si vous continuez à utiliser l'appareil, vous vous exposez à un incendie ou à une décharge électrique.

- **N'utilisez pas l'enregistreur vocal dans les avions, hôpitaux et autres lieux où l'usage des appareils électroniques est restreint. Le cas échéant, respectez la réglementation en vigueur.**

- **Arrêtez immédiatement d'utiliser l'enregistreur vocal si vous remarquez une odeur, un bruit anormal ou de la fumée provenant de l'enregistreur.**

Risque d'incendie ou de brûlures. Retirez immédiatement la pile en prenant garde de ne pas vous brûler. Contactez le commerce où vous avez acheté l'enregistreur ou un centre de service ou de réparation Olympus. (Ne touchez pas la pile à main nue lorsque vous la retirez. Retirez la pile en extérieur et à distance des objets inflammables.)

- **Lorsque vous transportez l'enregistreur vocal par sa sangle, veillez à ce qu'il ne soit pas heurté.**



## ATTENTION

- **N'augmentez pas le volume avant d'effectuer une action.**

Risque de problèmes auditifs ou de perte de l'audition.

## Piles



## DANGER

- **Ne placez pas la pile à proximité de sources d'inflammation.**

- **Ne brûlez pas la pile, ne la chauffez pas et ne la démontez pas. Ne court-circuitez pas les électrodes négative et positive de la pile.**

Risque d'incendie, d'éclatement, de combustion ou de surchauffe.

- **Ne soudez pas les connexions directement sur la pile. Ne déformez pas la pile, ne la modifiez pas et ne la démontez pas.**

- **Ne connectez pas les bornes négative et positive de la pile.**

Risque de surchauffe, de décharge électrique ou d'incendie.

- **Lorsque vous transportez ou stockez la pile, placez-la toujours dans un boîtier pour protéger les bornes. Ne transportez pas et ne stockez pas la pile avec des éléments en métal précieux tels que des trousseaux de clés.**

Risque de surchauffe, de décharge électrique ou d'incendie.

- **Ne branchez jamais directement la pile sur une prise de courant ou l'allume-cigare d'un véhicule.**

- **N'utilisez pas et ne laissez pas la pile dans un lieu chaud (exposition directe au soleil, dans un véhicule par forte température ou près d'un chauffage, par exemple).**

Risque d'incendie, de brûlures ou de blessures provoquées par la fuite de la pile, de surchauffe ou d'éclatement.

## **AVERTISSEMENT**

- **Ne touchez jamais et ne portez jamais une pile si vos mains sont mouillées.**

Risque de décharge électrique ou de dysfonctionnement.

- **N'utilisez pas la pile si elle est endommagée.**

Risque d'éclatement ou de surchauffe.

- **N'insérez pas la pile en inversant les bornes positive et négative.**

Risque de fuite, de surchauffe, de combustion ou d'éclatement.

- N'utilisez pas la pile si son joint d'étanchéité est endommagé (couche isolante).

- Retirez toujours la pile lorsque l'enregistreur vocal n'est pas utilisé pendant une longue période.

- Lorsque vous jetez les piles usagées, isolez les bornes avec de l'adhésif et jetez-les avec les déchets ordinaires conformément aux lois en vigueur dans votre région.

- Retirez la pile de l'enregistreur vocal dès qu'elle est usée. Risque de fuite.

- **Risque de cécité en cas de projection du liquide de la pile dans les yeux. En cas de projection de liquide de pile dans les yeux, ne vous frottez pas les yeux. Rincez-les abondamment sous l'eau du robinet ou avec de l'eau propre. Consultez immédiatement un médecin.**

- **N'essayez pas de recharger des piles alcalines, au lithium ou d'autres piles non rechargeables.**

- **Conservez les piles hors de portée des enfants et des nourrissons.**

La pile peut être avalée par un enfant ou un nourrisson. Dans ce cas, consultez immédiatement un médecin.

- **Ne plongez pas la pile dans de l'eau douce ou salée et ne mouillez pas les bornes.**

- **N'utilisez plus la pile si des problèmes apparaissent (fuite, décoloration ou déformation).**

- Arrêtez la recharge de la pile rechargeable si la recharge dépasse la durée de recharge spécifiée.
- Le liquide de pile sur les vêtements ou la peau peut provoquer des blessures ou des dommages. Rincez immédiatement la tâche avec de l'eau du robinet ou de l'eau propre.



## ATTENTION

- Ne laissez pas tomber la pile et ne la soumettez pas à des chocs violents.
- Rechargez toujours la pile rechargeable avant de l'utiliser pour la première fois, ou si elle n'a pas été utilisée pendant une longue période.
- Les piles rechargeables ont une durée de vie limitée. Si la durée de fonctionnement de l'enregistreur diminue alors que la pile a été correctement rechargée, considérez que la pile est usée et remplacez-la par une nouvelle.
- Le remplacement de la pile par une pile de type incorrect présente un risque d'explosion. Lorsque vous jetez les piles usagées, suivez les instructions.

Veillez recycler les piles pour préserver les ressources de notre planète. Quand vous jetez des piles usagées, assurez-vous de recouvrir les bornes et respectez toujours la réglementation locale.

## Mise au rebut de la pile rechargeable

- Le recyclage des piles permet d'économiser les ressources. Quand vous jetez une pile usagée, assurez-vous de recouvrir ses bornes et respectez toujours la réglementation locale.

## Précautions d'utilisation

- Ne laissez pas l'enregistreur vocal dans des endroits chauds ou humides (exposition directe au soleil, dans un véhicule fermé en plein soleil ou sur la plage en été).
- Ne stockez pas l'enregistreur vocal dans un endroit humide ou poussiéreux.
- Si l'enregistreur est mouillé ou humide, essuyez-le immédiatement avec un chiffon doux. Évitez particulièrement le contact avec de l'eau salée.
- Ne placez pas l'enregistreur vocal à proximité ou sur une télévision, un réfrigérateur ou tout autre équipement électrique.
- Protégez l'enregistreur vocal du sable et de la boue. Dans le cas contraire, le produit ne serait pas réparable.
- Ne soumettez pas l'enregistreur à des chocs violents ou à des vibrations intenses.
- N'utilisez pas l'enregistreur vocal dans des endroits humides.
- Ne placez pas de carte magnétique (carte bancaire, par exemple) à proximité du haut-parleur ou des écouteurs au risque de provoquer des erreurs dans les données stockées sur la carte magnétique.
- Vous pouvez entendre du bruit si l'enregistreur vocal est placé à côté d'un cordon de lampe électrique, d'une lampe fluorescente ou d'un téléphone portable pendant l'enregistrement ou la lecture.

## <Précautions relatives à la perte des données>

- Les contenus enregistrés dans la mémoire interne et sur la carte microSD peuvent être détruits ou perdus pour différentes raisons : erreur d'utilisation, défaillance ou réparation de l'enregistreur vocal.
- C'est pourquoi, lorsque le contenu est sauvegardé dans la mémoire pendant une longue période ou est fréquemment utilisé, il peut ne pas être possible d'effectuer des actions telles que l'écriture, la lecture ou la suppression des contenus.
- Il est recommandé d'effectuer une sauvegarde des informations importantes enregistrées et de les sauvegarder sur le disque dur d'un ordinateur ou sur un autre support d'enregistrement.
- Notez qu'Olympus n'est pas responsable des dommages ou pertes financières résultant de la perte ou de la dégradation de données enregistrées, quelle qu'en soit la nature ou la cause.

## <Précautions relatives aux fichiers enregistrés>

- Notez qu'Olympus n'est pas responsable de la suppression ou de l'impossibilité de lecture des fichiers enregistrés provoquée par une défaillance de l'enregistreur vocal ou de l'ordinateur.
- L'enregistrement de supports soumis à des droits d'auteur est uniquement autorisé en cas d'enregistrement dans le cadre d'une utilisation personnelle. Tout autre type d'utilisation sans la permission du détenteur des droits d'auteur est interdit par la législation relative aux droits d'auteur.

## <Précautions relatives à la mise au rebut des cartes microSD et de l'enregistreur vocal>

- Seules les informations de gestion du fichier de la mémoire interne et/ou de la carte microSD sont mises à jour lors du formatage (☞ P. 88) ou de la suppression des données (☞ P. 47) ; les données enregistrées ne sont pas complètement effacées. Si vous jetez l'enregistreur vocal ou une carte microSD, détruisez-le, formatez-le et enregistrez le silence jusqu'à ce que la durée d'enregistrement maximum soit atteinte ou effectuez une action similaire afin d'empêcher toute utilisation d'informations personnelles.

# Spécifications

## Généralités

### ■ Formats d'enregistrement

Format PCM linéaire

Format MP3

### ■ Fréquence d'échantillonnage

Format PCM linéaire

48,0 kHz/16 bits	48,0 kHz
44,1 kHz/16 bits	44,1 kHz

Format MP3

320 kbps	44,1 kHz
128 kbps	44,1 kHz
64 kbps mono	44,1 kHz
8 kbps mono	11,025 kHz

### ■ Puissance de travail maximale

150 mW (haut-parleur de 8  $\Omega$ )

### ■ Tension de sortie maximale

Enregistreur :  $\leq 150$  mV  
(conformément à la norme EN 50332-2)

### ■ Support d'enregistrement\*

Mémoire NAND flash interne : 4 Go

Carte microSD

(Prise en charge de 2 Go à 32 Go.)

\* Une petite part de la capacité de mémoire du support d'enregistrement est utilisée comme zone de gestion. La capacité actuelle utilisable est donc légèrement inférieure à celle affichée.

### ■ Haut-parleur

Haut-parleur dynamique rond intégré  
 $\varnothing$  18 mm

### ■ Prise microphone

3,5 mm de diamètre, impédance : 2 k $\Omega$

### ■ Prise des écouteurs

3,5 mm de diamètre, impédance : 8  $\Omega$   
minimum

### ■ Alimentation

Tension standard : 1,5 V

Pile : une pile alcaline sèche AAA (modèle LR03), ou une pile rechargeable Nickel-métal Hybride Olympus

Alimentation externe : connexion USB, adaptateur AC (modèle A514 ; 5 V c.c.)

### ■ Dimensions extérieures

105,9  $\times$  39,6  $\times$  14,4 mm  
(hors protubérances)

### ■ Poids

72 g (avec les piles)

### ■ Température de fonctionnement

0 à 42  $^{\circ}$ C

## Réponse en fréquence

### ■ Enregistrement avec prise microphone

Format PCM linéaire

48,0 kHz/16 bits	20 Hz à 23 kHz
44,1 kHz/16 bits	20 Hz à 21 kHz

Format MP3

320 kbps	20 Hz à 21 kHz
128 kbps	20 Hz à 17 kHz
64 kbps mono	20 Hz à 13 kHz
8 kbps mono	20 Hz à 3,5 kHz

### ■ Enregistrement avec le microphone stéréo intégré

20 Hz à 20 kHz ([**Mic central On**])

60 Hz à 20 kHz ([**Mic central Off**])

(La limite de réponse en fréquence est définie par le mode d'enregistrement pendant l'enregistrement au format MP3.)

### ■ Pendant la lecture

20 Hz à 20 kHz

(Les limites supérieure et inférieure de la réponse en fréquence dépendent de chaque format d'enregistrement.)

## Durée de vie de la pile

Les chiffres ci-dessous sont donnés à titre indicatif.

### ■ Pendant un enregistrement avec le microphone stéréo intégré (avec la mémoire interne)

Mode d'enregistrement		Pile alcaline sèche	Pile rechargeable Nickel-métal Hybride
Format PCM linéaire	48,0 kHz/16 bits	26 heures (environ)	20 heures (environ)
	44,1 kHz/16 bits	28 heures (environ)	21 heures (environ)
Format MP3	320 kbps	31 heures (environ)	22 heures (environ)
	128 kbps	35 heures (environ)	25 heures (environ)
	64 kbps mono	39 heures (environ)	28 heures (environ)
	8 kbps mono	52 heures (environ)	38 heures (environ)

### ■ Pendant la lecture d'un fichier audio (tout mode de lecture)

Lecture avec haut-parleur

Mode d'enregistrement		Pile alcaline sèche	Pile rechargeable Nickel-métal Hybride
Format PCM linéaire	48,0 kHz/16 bits	13 heures (environ)	11 heures (environ)
	44,1 kHz/16 bits	13 heures (environ)	11 heures (environ)
Format MP3	320 kbps	13 heures (environ)	11 heures (environ)
	128 kbps	13 heures (environ)	11 heures (environ)
	64 kbps mono	13 heures (environ)	11 heures (environ)
	8 kbps mono	13 heures (environ)	11 heures (environ)

Lecture avec écouteurs

Mode d'enregistrement		Pile alcaline sèche	Pile rechargeable Nickel-métal Hybride
Format PCM linéaire	48,0 kHz/16 bits	26 heures (environ)	20 heures (environ)
	44,1 kHz/16 bits	28 heures (environ)	21 heures (environ)
Format MP3	320 kbps	30 heures (environ)	22 heures (environ)
	128 kbps	30 heures (environ)	22 heures (environ)
	64 kbps mono	31 heures (environ)	22 heures (environ)
	8 kbps mono	35 heures (environ)	25 heures (environ)

## REMARQUE

- Les durées de vie de la pile indiquées ici ont été déterminées à l'aide d'une méthode de test Olympus (quand le paramètre **[Sélection Mic]\*** est réglé sur **[Mic central Off]**, et le paramètre **[LED]** sur **[Off]**). Les durées de vie réelles varient énormément selon la pile utilisée et les conditions d'utilisation (Modifier la vitesse de lecture ou utiliser les fonctions **[Mic Zoom]**, **[Annuler bruit]** et **[BalancierVocal]** peut affecter la durée de vie de la pile).
- La durée de vie de la pile est plus courte si vous utilisez une pile rechargeable Nickel-métal Hybride qui a été utilisée fréquemment.
- La durée de vie de la pile est plus courte si vous utilisez une carte microSD.

## Durée d'enregistrement

Les chiffres ci-dessous sont donnés à titre indicatif.

### ■ Format PCM linéaire

Support d'enregistrement		Mode d'enregistrement	
		48,0 kHz/16 bits	44,1 kHz/16 bits
Mémoire interne	4 Go	5 heures (environ)	5 heures, 30 minutes (environ)
	32 Go	44 heures (environ)	48 heures (environ)
Carte microSD	16 Go	22 heures (environ)	23 heures, 30 minutes (environ)
	8 Go	11 heures (environ)	11 heures, 30 minutes (environ)

### ■ Format MP3

Support d'enregistrement		Mode d'enregistrement			
		320 kbps	128 kbps	64 kbps mono	8 kbps mono
Mémoire interne	4 Go	24 heures, 30 minutes (environ)	61 heures (environ)	123 heures (environ)	985 heures (environ)
	Carte microSD	32 Go	212 heures (environ)	530 heures (environ)	1060 heures (environ)
16 Go		105 heures (environ)	264 heures (environ)	525 heures (environ)	4220 heures (environ)
8 Go		52 heures (environ)	132 heures (environ)	264 heures (environ)	2110 heures (environ)

## REMARQUE

- Les durées d'enregistrement réelles peuvent être inférieures à celles indiquées ici si vous effectuez fréquemment de courts enregistrements (les durées d'enregistrement écoulées/restantes affichées par l'enregistreur vocal doivent être considérées comme des valeurs indicatives).
- La durée d'enregistrement restante varie également en raison des différences de capacité de mémoire disponibles des différentes cartes microSD.

### Durée d'enregistrement maximale par fichier

- La taille maximale d'un fichier est limitée à 4 Go pour les formats MP3 et à environ 2 Go pour le format PCM linéaire (WAV).
- Indépendamment de l'espace mémoire restant, la durée d'enregistrement maximale par fichier est limitée aux valeurs suivantes :

#### ■ Format PCM linéaire

Mode d'enregistrement	Durée d'enregistrement
48,0 kHz/16 bits	3 heures (environ)
44,1 kHz/16 bits	3 heures, 20 minutes (environ)

#### ■ Format MP3

Mode d'enregistrement	Durée d'enregistrement
320 kbps	29 heures, 40 minutes (environ)
128 kbps	74 heures, 30 minutes (environ)
64 kbps mono	149 heures (environ)
8 kbps mono	1193 heures (environ)

### Nombre de fichiers musicaux (chansons) enregistrables

Les chiffres ci-dessous sont donnés à titre indicatif.

Mémoire interne (4 Go)	900 morceaux (environ)
------------------------	------------------------

(À 128 kbps, 4 minutes par morceau)

Notez que l'apparence et les spécifications relatives à l'enregistreur vocal sont susceptibles d'être modifiées sans information préalable pour amélioration des performances ou pour d'autres mises à niveau.

## **Pour les utilisateurs résidant en Amérique du Nord et du Sud :**

### **Avertissement de la FCC**

- Le présent équipement a été testé et approuvé comme étant conforme aux limites définies pour les dispositifs numériques de classe B, selon la section 15 des réglementations de la FCC. Ces limites sont définies pour minimiser les risques d'interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial.
- Le présent équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radio. Si le produit n'est ni installé ni utilisé selon les indications du Manuel utilisateur, il peut générer des interférences nuisibles aux communications de type radio.
- Cependant aucune certitude n'existe sur la génération possible d'interférences dans une installation quelconque. Si des interférences nuisibles à la réception de radio ou de télévision sont créées, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant les équipements, l'utilisateur peut tenter de corriger la situation à l'aide de l'une des méthodes ci-dessous :
  - Changer l'orientation ou l'emplacement de l'antenne de réception.
  - Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
  - Connecter cet équipement dans une prise ou un circuit autre que la prise ou le circuit sur lequel le récepteur est connecté.
  - Consulter un revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté pour obtenir de l'assistance.
  - Utilisez uniquement le câble fourni par Olympus ou l'adaptateur secteur lorsque vous connectez l'équipement applicable à un appareil externe ou à une prise de courant.

## **AVERTISSEMENT FCC**

Les changements ou modifications non expressément approuvés par le tiers responsable de la conformité peuvent annuler l'autorisation de l'utilisateur à utiliser cet équipement.

### **Pour les utilisateurs résidant aux États-Unis**

Déclaration de conformité

Référence du modèle : DM-720

Nom commercial : OLYMPUS

Partie responsable : OLYMPUS AMERICA INC.

Adresse : 3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A.

Numéro de téléphone : 484-896-5000

### **Testé et conforme aux normes de la FCC POUR USAGE DOMESTIQUE OU PROFESSIONNEL**

Ce dispositif est conforme à la section 15 des réglementations de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
- (2) ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant causer un fonctionnement indésirable.

### **Pour les utilisateurs résidant au CANADA**

CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

## Pour les clients résidant en Europe :



L'indication « CE » signifie que ce produit est conforme aux exigences européennes concernant la sécurité, la santé, l'environnement et la protection du consommateur. Les produits portant l'indication « CE » sont destinés à la vente en Europe.



Ce symbole [poubelle sur roues barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques dans les pays de l'UE. Veuillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques. Pour la mise en rebut de ce produit, utilisez les systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.



Ce symbole [poubelle sur roues barrée d'une croix Directive 2006/66/CE, annexe II] indique une collecte séparée des piles usagées dans les pays de l'UE. Veuillez ne pas jeter les piles dans les ordures domestiques. Pour la mise en rebut des piles usagées, utilisez les systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.



Pour éviter tout endommagement possible de l'audition, n'écoutez pas de son à des niveaux de volume élevés pendant des périodes prolongées.

# OLYMPUS®

## OLYMPUS CORPORATION

2951 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan.

## OLYMPUS AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, États-Unis.

Tél. 484-896-5000

### Support technique (États-Unis) :

Aide en ligne 24/24h, 7/7 jours :

<http://www.olympusamerica.com/support>

Ligne téléphonique de support :

Tél. 1-888-553-4448 (appel gratuit)

Notre support technique téléphonique est ouvert

de 9 à 21 heures (du lundi au vendredi) ET

<http://www.olympusamerica.com/contactus>

Les mises à jour du logiciel Olympus sont disponibles à l'adresse suivante :

<http://www.olympusamerica.com/digital>

## OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG

Locaux :

Consumer Product Division

Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Allemagne.

Tél. : +49 40 - 23 77 3 - 0 / Fax : +49 40 - 23 07 61

Livraisons de marchandises :

Modul H, Willi-Bleicher Str. 36, 52353 Düren, Allemagne.

Adresse postale :

Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Allemagne.

### Support technique européen:

Visitez notre site à l'adresse <http://www.olympus-europa.com>

ou appelez le NUMÉRO D'APPEL GRATUIT\* : **0800 – 67 10 83 00**

pour l'Autriche, la Belgique, la République tchèque, le Danemark, la Finlande, la France, l'Allemagne, le Luxembourg, les Pays-Bas, la Norvège, la Pologne, le Portugal, la Russie, l'Espagne, la Suède, la Suisse, le Royaume-Uni.

\* Notez que certains opérateurs de services de téléphonie (mobile) n'autorisent pas l'accès ou exigent un préfixe supplémentaire pour les numéros commençant par +800.

Pour tous les pays européens non mentionnés ou si vous ne pouvez pas obtenir la communication avec le numéro ci-dessus, appelez l'un des numéros suivants

NUMÉROS D'APPEL PAYANTS : **+49 40 – 237 73 899**.

## OLYMPUS IMAGING AUSTRALIA PTY LTD.

Ground Floor, 82 Waterloo Road, Macquarie Park NSW 2113, Australia PO Box 1991 Macquarie Centre NSW 2113

Tel: **+61 2 9886 3992**

<http://www.olympus.com.au>

### Customer Service Centres:

#### Australia

Olympus Imaging Australia Pty Ltd.

Tel: **1300 659 678**

Fax: **+61 2 9889 7988**

<http://www.olympus.com.au>

#### New Zealand

Dictation Distributors Ltd.

Tel: **0800 659 678**

Fax: **+64 9 303 3189**

<http://www.dictation.co.nz>